

CZ

DE

EN

ES

FR

HU

IT

PL



d-fence

Obojek pro dalšího psa | Návod k použití
Halsband für einen anderen Hund | Gebrauchsanweisung
Collar for another dog | User Manual
Collar para otro perro | Manual de uso
Collier pour un autre chien | Mode d'emploi
Nyakörv egy másik kutyának | Használati útmutató
Collare per un altro cane | Manuale d'uso
Obroža dla innego psa | Instrukcja obsługi



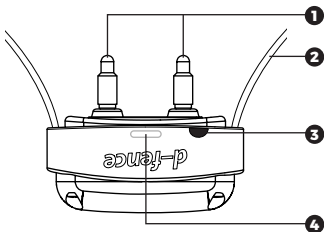
More
languages
ONLINE



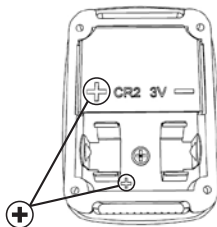
CZ a SK
ONLINE

PRODUCT DESCRIPTION

1. Product description – chapter 5



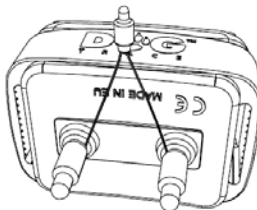
2. Battery polarity marking – chapter 7.1



3. Receiver mode settings – chapter 8



4. Attaching the test glowing glove – chapter 10.1



OBSAH

1. Prohlášení o shodě	4
2. Důležitá upozornění	4
3. ECMA	4
4. Obsah balení	5
5. Popis přijímače	5
6. Princip činnosti d-fence	5
7. Zapínání a vypínání	6
7.1 Vložení (výměna) baterie	6
7.2 Vypnutí	6
7.3 Kontrola stavu baterie	6
8. Nastavení intenzity stimulačních impulsů	6
8.1 Funkce ISIT	7
9. Volba kontaktních bodů	8
10. Rady a informace	8
10.1 Pro nejlepší výsledky	8
10.2 Údržba	9
10.3 Odstraňování závad	9
11. Technické údaje	10
Záruční list	68



Výcvik psa
základní povely

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že elektronický přijímač pro dalšího psa d-fence je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EU a odpovídá všem platným normám. Více na www.dogtrace.com.

2. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si pečlivě prostudujte návod k použití. Návod uschovejte pro případné budoucí použití.
- Umístěte vysílací generátor a přijímač d-fence mimo dosah dětí.
- Elektronické obojky d-fence jsou určeny pouze pro zvířata. Je zakázáno používat tyto obojky tak, aby zvířeti způsobovaly zranění, bolest, nebo strach.
- Nepoužívejte přijímač d-fence u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo mají poruchu chování (agresivní psi atd.).
- Nenechávejte psovi obojek po dobu delší než 12 hodin denně. Dlouhodobé působení kontaktních bodů na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte výcvikový obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.
- Neužívejte obojek s elektronickým přijímačem k vodění psa ani k jeho upínání. Kontaktní body by nadměrně tlačily na krk psa, nebo by mohlo dojít k mechanickému poškození krabičky přijímače. Nenechávejte psovi obojek pokud je uvnitř domu.
- V případě jakýchkoliv problémů a pro další rady neváhejte kontaktovat svého prodejce.
- Baterie u přijímače je nutné vyměnit každé dva roky, a to i v případě, že ho dlouhodobě nepoužíváte. Nikdy nenechávejte v přístroji vybitou baterii – mohla by zničit váš přístroj.

3. ECMA

Společnost VNT electronics s.r.o. je aktivním členem asociace ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), která zastřešuje nejvyšší kvalitu výroby elektronických výcvikových pomůcek pro psy. Cílem všech členů asociace je vyvíjet a vyrábět kvalitní a spolehlivé tréninkové systémy, které respektují bezpečí zvířete. Více na www.dogtrace.com nebo na www.ecma.eu.com.



4. OBSAH BALENÍ

- Příjímač s tkaným řemenem
- Sada kontaktních bodů: 2 ks 12 mm, 2 ks 17 mm
- Lithiová baterie CR2 3V
- Magnet se šňůrkou na krk
- Testovací doutnavka
- Návod a záruční list

Veškeré dostupné příslušenství naleznete na www.dogtrace.com

5. POPIS PŘÍJÍMAČE

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. Kontaktní body | 3. Terčik |
| 2. Řemen | 4. Indikační kontrolka |

6. PRINCIP ČINNOSTI d-fence

- V pohotovostním režimu čeká zařízení na přiblížení psa ke hranici zakázané zóny (tvořené izolovaným drátem jako anténou), která je rozdělena do dvou pásem.
- Překoná-li pes hranici prvního (výstražného) pásma, přijímač začne vydávat zvukové signály.
- Nereaguje-li pes na zvukové varování a překročí hranici druhého (korekčního) pásma, přijímač vydá zvukový signál a přidá stimulační impuls.
- Po návratu psa ze zakázaného pásma se systém opět přepne do pohotovostního režimu.
- Šířku obou pásem je možné plynule nastavit na vysílacím generátoru v definovaných mezích.
- Pes se rychle naučí pohybovat pouze ve vymezeném prostoru.
- Počet psů s obojkem není omezen.
- Přibližně po 8 sekundách trvalé přítomnosti ve výstražné zóně bude váš pes vyzván k jejímu opuštění jedním krátkým stimulačním impulsem. Tento cyklus se bude znova po cca 8 sekundách opakovat, dokud váš pes výstražnou zónu neopustí.
- Jestliže váš pes zůstane v korekční zóně déle než 10 sekund, systém z bezpečnostních důvodů zastaví vydávání stimulačních impulsů. Ve chvíli, kdy váš pes opustí korekční zónu, se celý cyklus znova obnoví.

7. ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

Přijímač je uveden do provozu vložením baterie.

7.1 Vložení (výměna) baterie

1. Křížovým šroubovákem vyšroubujte 4 šroubky na horní straně přijímače a sejměte kryt bateriového prostoru.
2. Vložte lithiovou baterii typu CR2 3V ve správné polaritě (obr. 2 na str. 2).
3. Zkontrolujte správné usazení těsnění v krytu přijímače. Pokud jsou na pryžovém těsnění nečistoty, očistěte je.
4. Vložte zpět kryt přijímače a zašroubujte přiměřenou silou všechny 4 šroubky.

Poznámka: Po výměně baterie si přijímač pamatuje mód, který byl v přijímači nastavený před výměnou.

7.2 Vypnutí

Po vložení baterie je přijímač v pohotovostním režimu stále aktivní. Jestliže není přijímací obojek dlouhou dobu používán, vyjměte baterii z přijímače. Jestliže chcete vzit psa ven z pozemku, sejměte mu přijímací obojek. Můžete také vypnout vysílací generátor vypínačem do polohy „OFF“.

7.3 Kontrola stavu baterie

Ke kontrole stavu baterie v přijímači slouží indikační LED kontrolka na přední straně přijímače pod nápisem d-fence (obr. 1/4 na straně 2). Pokud je baterie slabá, indikační LED kontrolka trvale svítí červeně. Připravte si náhradní baterii typu CR2 3V a postupujte podle kapitoly 7.1 Vložení (výměna) baterie.

8. NASTAVENÍ INTENZITY STIMULAČNÍCH IMPULSŮ

Přijímač d-fence se automaticky aktivuje v okamžiku, kdy pes překročí hranice nastavených zón. Uvnitř ohraničeného prostoru zůstává přijímač v pohotovostním režimu. Přijímač d-fence je vybaven osmi módy pro nastavení úrovně stimulačních impulsů a jedním módem pro test intenzity rušivých signálů (viz 8.1 Funkce ISIT). Můžete tak přizpůsobit úroveň stimulačního impulsu na základě velikosti a citlivosti vašeho psa.

Módy se nastavují přidržením magnetu u terčíku na jedné straně krabičky přijímače – viz obrázek 3 na straně 2.

- Přijímač musí být zapnutý (tj. v obojku je vložena baterie).
- K terčíku přijímače přiložte magnet.

- Přijímač začne vydávat určitý počet pípnutí (1 až 9). Počet pípnutí určuje číslo módu.
- V nastaveném módu 9 (funkce ISIT) se výška vydávaného tónu pípnutí odlišuje od ostatních (1 až 8).
- V okamžiku, kdy je dosaženo požadovaného módu, magnet oddalte. Přijímač si zapamatuje vámi vybranou konfiguraci.
- Kontrolu nastaveného módu je možno provést krátkým přiložením magnetu k terčiku a zjištěním počtu pípnutí.

Tabulka znázorňuje jednotlivé módy přijímače d-fence. Úroveň stimulačního impulsu je nutná zvolit podle velikosti a reakce konkrétního psa.

Mód	Počet pípnutí	Plemeno psa	Úroveň stimulačního impulsu
1	1	malé	nejslabší

Poznámka: Dodaný přístroj má z výroby nastaven mód 1.

Doporučené módy jsou pouze orientační, mód je nutné zvolit podle reakcí konkrétního psa.

8.1 Funkce ISIT

Tato jedinečná, patentem chráněná funkce, umožňuje detekovat intenzitu rušivých signálů v místech, kde plánujete instalovat anténní drát a předem tak zamezit možným problémům při používání zařízení d-fence. V nastaveném módu ISIT se v případě výskytu rušivých signálů na přijímači červeně rozblíká indikační LED kontrolka. Čím vyšší frekvence blikání červené indikační kontrolky, tím větší je na daném místě intenzita rušivých signálů. Při trvalém

svícení kontrolky je intenzita rušivého signálu maximální. V místech výskytu rušivého signálu nedoporučujeme vést anténní drát. Tyto rušivé signály mohou být příčinou pro nereagování přijímače na nastavené zóny.

9. VOLBA KONTAKTNÍCH BODŮ

Pro zajištění přenosu stimulačních impulsů z přijímače na kůži psa slouží nerezové kontaktní body. Před první instalací nebo před výměnou kontaktních bodů se ujistěte, že jste řádně vypnuli obojek (vyjmuli z něj baterii). Každé balení obsahuje dva druhy kontaktních bodů. Jestliže má váš pes krátkou srst, použijte kontaktní body krátké. Pokud máte psa s delší nebo hustší srstí, zvolte kontaktní body delší. Kontaktní body našroubujte na šroubky přijímače a dotáhněte rukou. K utažení kontaktních bodů nepoužívejte kleště ani jiné nářadí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

TIP: Pokud má váš pes příliš dlouhou a hustou srst, je možné přibodnout kontaktní body o délce 21 mm. Má-li pes suchou kůži, je dobré ji namazat v místě dotyku kontaktních bodů lékařskou vazelinou, zvlhčujícím olejem a podobně. Zajistí se tak lepší přenos stimulačních impulsů.

10. RADY A INFORMACE

10.1 Pro nejlepší výsledky

- Obojek můžete začít používat u šestiměsíčního štěněte, které již absolvovalo základní výcvik. Nedoporučujeme používat obojek u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo mají poruchy chování. Váš pes si bude muset na obojek zvyknout; několik dní nechte psa nosit obojek bez jeho použití.
- **Je velmi důležité, aby byl přijímací obojek nasazen pod krkem psa tak, aby byl vidět nápis „d-fence“.** Toto umístění přijímače umožňuje, aby bylo správně detekováno vybočení psa z dovoleného prostoru a aby byly stimulační impulsy účinné. Pro dosažení nejlepších výsledků vašeho zařízení je nutné zajistit dobrý kontakt mezi oběma kontaktními body a kůží psa správným utažením obojku. Pokud je obojek příliš volný, nebude řádně pracovat, pokud bude utažen příliš těsně, může být pro psa nepříjemný a způsobovat mu problémy s dýcháním.
- Před každým použitím se přesvědčte, že jsou oba kontaktní body dobře utaženy (rukou).
- Aktuálně nastavený mód si můžete kdykoliv ověřit. Přiložte magnet k terčiku na přední straně přijímače a ihned magnet oddalte. Přijímač vydá jedno nebo více pípnutí. Počet pípnutí indikuje aktuálně nastavený mód (dle tabulky v kapitole 8).

Kdykoliv si můžete ověřit, že váš přijímač funguje správně. Pro tyto účely slouží testovací doutnavka, která je obsažena v balení. Předtím, než začnete používat testovací doutnavku, se ujistěte, že přijímač je vypnutý (vyjměte z něj baterii), nebo vypněte vysílací generátor vypínačem na spodní straně jednotky do polohy „OFF“.

1. K oběma kontaktním bodům přijímače připojte vývody testovací doutnavky (povolte kontaktní body, vložte pod ně vývody doutnavky tak, aby pevně držely a kontaktní body opět přitáhněte – viz obrázky 4 na straně 2).
2. Zapněte přijímač (vložte do něj baterii) a vysílací generátor. Pomocí magnetu nastavte přijímač na některý z módů 1-8. Držte přijímací obojek za řemen přibližně 30 cm nad zemí nápisem d-fence směrem k anténnímu drátu.
3. Potom (za pomoci druhé osoby) nastavte zóny postupnou změnou hodnoty dané zóny. Ve chvíli kdy přijímač přijme signál z anténního drátu, začne přijímač vydávat rychlý přerušovaný zvukový signál (výstražná zóna) nebo pravidelný zvukový signál po 1 sekundě (korekční zóna). Vydávání stimulačních impulsů je indikováno rozsvícením testovací doutnavky.

10.2 Údržba

K čištění zařízení d-fence nepoužívejte těkavé látky jako jsou ředidla nebo benzín. Vysílací generátor není vodotěsný, proto používejte opatrně ve vlhkém prostředí, voda může způsobit neopravitelné poškození.

Přijímač pravidelně čistěte vlhkým hadrem a sušte jej měkkou látkou. Pro zachování vodotěsnosti doporučujeme jednou za rok vyměnit pryžové těsnění ve víčku přijímače. Pokud zařízení neužíváte měsíc nebo déle, doporučuje se vyndat z něj baterie.

10.3 Odstraňování závad

- Předtím, než se obrátíte s problémem na svého dodavatele, přečtěte si znovu a pečlivě tento návod k použití a přesvědčte se, že závada není způsobena vybitou baterií nebo nesprávným použitím.
- V případě problému s funkcí znovu inicializujte systém vyjmutím baterie z přijímacího obojku. Počkejte přibližně 30 vteřin a potom vložte baterii zpět, přičemž dbejte na správnou polaritu.
- Zkontrolujte, zda je obojek řádně upevněn a nastaven kolem krku psa; přesvědčte se, že jsou kontaktní body v kontaktu s kůží. Pokud je to nutné, vyměňte krátké kontaktní body za dlouhé.
- Jestliže problém přetrvává, kontaktujte svého dodavatele.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie	6 měsíců v pohotovostním režimu
Nastavitelná délka řemene	15 až 72 centimetrů
Pracovní teplota	-10 °C až +50 °C
Krytí	vodotěsný
Počet úrovní stimulačních impulsů	8
Rozměry	64 × 43 × 34 mm
Hmotnost	60 gramů (bez baterie)

INHALT

1. Konformitätserklärung	12
2. Wichtige Hinweise	12
3. ECMA	13
4. Lieferumfang	13
5. Beschreibung des Empfängers	13
6. Funktionsweise von d-fence	13
7. Ein- und Ausschalten	14
7.1 Einlegen (Auswechseln) der Batterie	14
7.2 Ausschalten	14
7.3 Überprüfen des Batteriestatus	15
8. Einstellung der Intensität der Stimulationsimpulse	15
8.1 ISIT-Funktion	16
9. Auswahl der Kontaktpunkte	17
10. Tipps und Informationen	17
10.1 Für beste Ergebnisse	17
10.2 Wartung	18
10.3 Störungsbehebung	19
11. Technische Daten	19
Garantiekarte	68



Hundetraining
Grundbefehle

1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass der elektronische Empfänger für einen weiteren Hund d-fence mit der Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates übereinstimmt und allen geltenden Normen entspricht. Weitere Informationen finden Sie unter **www.dogtrace.com**.

2. WICHTIGE HINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine eventuelle spätere Verwendung auf.
- Platzieren Sie den Sender und den Empfänger von d-fence außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die elektronischen Halsbänder von d-fence sind ausschließlich für Tiere bestimmt. Es ist verboten, diese Halsbänder so zu verwenden, dass sie dem Tier Verletzungen, Schmerzen oder Angst zufügen.
- Verwenden Sie den d-fence-Empfänger nicht bei Hunden, die sich nicht in guter körperlicher Verfassung befinden (z. B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder Verhaltensstörungen aufweisen (aggressive Hunde usw.).
- Lassen Sie das Halsband nicht länger als 12 Stunden am Tag am Hund. Eine längere Einwirkung der Kontaktpunkte auf die Haut des Hundes kann zu Hautreizungen führen. In diesem Fall sollten Sie das Trainingshalsband nicht verwenden, bis alle Anzeichen der Reizung verschwunden sind.
- Verwenden Sie das Halsband mit elektronischem Empfänger nicht zum Führen oder Anbinden Ihres Hundes. Die Kontaktpunkte würden übermäßig auf den Hals Ihres Hundes drücken oder es könnte zu einer mechanischen Beschädigung des Empfängergeräts kommen. Lassen Sie das Halsband nicht am Hund, wenn er sich im Haus befindet.
- Bei Problemen oder für weitere Beratung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Die Batterie im Empfänger muss alle zwei Jahre ausgetauscht werden, auch wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät – sie könnte Ihr Gerät beschädigen.

3. ECMA

Die Firma VNT electronics s.r.o. ist aktives Mitglied der ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), einem Verband, der die besten Hersteller von elektronischen Trainingsgeräten für Hunde vereint. Das Ziel aller Verbandsmitglieder ist es, hochwertige und zuverlässige Trainingssysteme zu entwickeln und herzustellen, die die Sicherheit der Tiere gewährleisten. Weitere Informationen finden Sie unter **www.dogtrace.com** oder **www.ecma.eu.com**.



4. LIEFERUMFANG

- Empfänger mit gewebtem Gurt
- Satz Kontaktpunkte: 2 Stück 12 mm, 2 Stück 17 mm
- Lithium-Batterie CR2 3V
- Magnet mit Umhängeband
- Prüfglühlampe
- Anleitung und Garantiekarte

Alle verfügbaren Zubehörteile finden Sie unter **www.dogtrace.com**

5. BESCHREIBUNG DES EMPFÄNGERS

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1. Kontaktpunkte | 3. Zielscheibe |
| 2. Gurt | 4. Kontrollleuchte |

6. FUNKTIONSWEISE VON d-fence

- Im Standby-Modus wartet das Gerät darauf, dass sich der Hund der Grenze der Sperrzone (gebildet durch einen isolierten Draht als Antenne) nähert, die in zwei Bereiche unterteilt ist.
- Wenn der Hund die Grenze des ersten (Warn-)Bereichs überschreitet, gibt der Empfänger akustische Signale ab.
- Wenn der Hund nicht auf das akustische Warnsignal reagiert und die Grenze der zweiten (Korrektur-)Zone überschreitet, gibt der Empfänger ein akustisches Signal aus und fügt einen Stimulationsimpuls hinzu.
- Nachdem der Hund aus der verbotenen Zone zurückgekehrt ist, schaltet das System wieder in den Standby-Modus.

- Die Breite beider Bänder kann am Sendegenerator innerhalb definierter Grenzen stufenlos eingestellt werden.
- Der Hund lernt schnell, sich nur innerhalb des festgelegten Bereichs zu bewegen.
- Die Anzahl der Hunde mit Halsband ist nicht begrenzt.
- Nach etwa 8 Sekunden ununterbrochener Anwesenheit in der Warnzone wird Ihr Hund durch einen kurzen Stimulationsimpuls aufgefordert, diese zu verlassen. Dieser Zyklus wiederholt sich nach etwa 8 Sekunden, bis Ihr Hund die Warnzone verlässt.
- Wenn Ihr Hund länger als 10 Sekunden in der Korrekturzone bleibt, stoppt das System aus Sicherheitsgründen die Abgabe von Stimulationsimpulsen. Sobald Ihr Hund die Korrekturzone verlässt, wird der gesamte Zyklus erneut gestartet.

7. EIN- UND AUSSCHALTEN

Der Empfänger wird durch Einlegen der Batterie in Betrieb genommen.

7.1 Einlegen (Auswechseln) der Batterie

1. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 4 Schrauben an der Oberseite des Empfängers und nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab.
2. Legen Sie eine Lithiumbatterie vom Typ CR2 3V mit der richtigen Polarität ein (Abb. 2 auf Seite 2).
3. Überprüfen Sie, ob die Dichtung richtig im Gehäuse des Empfängers sitzt. Wenn sich Schmutz auf der Gummidichtung befindet, entfernen Sie diesen.
4. Setzen Sie die Abdeckung des Empfängers wieder auf und schrauben Sie alle 4 Schrauben mit angemessener Kraft fest.

Hinweis: Nach dem Batteriewechsel merkt sich der Empfänger den Modus, der vor dem Wechsel im Empfänger eingestellt war.

7.2 Ausschalten

Nach dem Einlegen der Batterie bleibt der Empfänger im Standby-Modus aktiv. Wenn das Empfängerhalsband längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterie aus dem Empfänger. Wenn Sie Ihren Hund außerhalb Ihres Grundstücks spazieren führen möchten, nehmen Sie ihm das Empfängerhalsband ab. Sie können auch den Sendergenerator ausschalten, indem Sie den Schalter auf „OFF“ stellen.

7.3 Überprüfen des Batteriestatus

Die LED-Anzeige auf der Vorderseite des Empfängers unter der Aufschrift „d-fence“ (Abb. 1/4 auf Seite 2) dient zur Kontrolle des Batteriestatus im Empfänger. Wenn die Batterie schwach

ist, leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft rot. Halten Sie eine Ersatzbatterie vom Typ CR2 3V bereit und befolgen Sie die Anweisungen in Kapitel 7.1 Einlegen (Auswechseln) der Batterie.

8. EINSTELLUNG DER INTENSITÄT DER STIMULATIONSIMPULSE

Der d-fence-Empfänger wird automatisch aktiviert, sobald der Hund die Grenzen der eingestellten Zonen überschreitet. Innerhalb des abgegrenzten Bereichs bleibt der Empfänger im Standby-Modus. Der d-fence-Empfänger verfügt über acht Modi zur Einstellung der Stimulationsimpulsstärke und einen Modus zum Testen der Intensität von Störsignalen (siehe 8.1 ISIT-Funktion). So können Sie die Stimulationsimpulsstärke an die Größe und Empfindlichkeit Ihres Hundes anpassen.

Die Modi werden eingestellt, indem man den Magneten an die Zielscheibe auf einer Seite der Empfängerbox hält – siehe Abbildung 3 auf Seite 2.

- Der Empfänger muss eingeschaltet sein (d. h. die Batterie muss in das Halsband eingelegt sein).
- Halten Sie den Magneten an die Empfängerscheibe.
- Der Empfänger gibt eine bestimmte Anzahl von Pieptönen (1 bis 9) aus. Die Anzahl der Pieptöne bestimmt die Modusnummer.
- Im eingestellten Modus 9 (ISIT-Funktion) unterscheidet sich die Tonhöhe des Pieptons von den anderen (1 bis 8).
- Sobald der gewünschte Modus erreicht ist, entfernen Sie den Magneten. Der Empfänger speichert die von Ihnen gewählte Konfiguration.
- Die Einstellung des Modus kann überprüft werden, indem Sie den Magneten kurz an die Zielscheibe halten und die Anzahl der Pieptöne zählen.

Die Tabelle zeigt die einzelnen Modi des d-fence-Empfängers. Die Stärke des Stimulationsimpulses muss entsprechend der Größe und Reaktion des jeweiligen Hundes ausgewählt werden.

Mode	Anzahl der Pieptöne	Hunderasse	Stimulationsimpulsstärke
1	1	klein	schwächste 
2	2	klein	
3	3	klein	
4	4	mittel	
5	5	mittel	

6	6	groß	
7	7	groß	
8	8	groß	
9	9	Test der Störsignalintensität (ISIT)	

Hinweis: Das gelieferte Gerät ist werkseitig auf Modus 1 eingestellt.

Die empfohlenen Modi dienen nur als Orientierung. Der Modus muss entsprechend den Reaktionen des jeweiligen Hundes ausgewählt werden.

8.1 ISIT-Funktion

Diese einzigartige, patentgeschützte Funktion ermöglicht es Ihnen, die Intensität von Störsignalen an den Stellen zu erkennen, an denen Sie die Antennenleitung installieren möchten, und so mögliche Probleme bei der Verwendung des d-fence-Geräts im Voraus zu vermeiden. Im eingestellten ISIT-Modus blinkt die LED-Anzeige rot, wenn Störsignale am Empfänger auftreten. Je höher die Blinkfrequenz der roten LED-Anzeige, desto größer ist die Intensität der Störsignale an diesem Ort. Wenn die LED-Anzeige dauerhaft leuchtet, ist die Intensität des Störsignals maximal. An Orten, an denen Störsignale auftreten, empfehlen wir, keine Antennenleitung zu verlegen. Diese Störsignale können dazu führen, dass der Empfänger nicht auf die eingestellten Zonen reagiert.

9. AUSWAHL DER KONTAKTPUNKTE

Um die Übertragung der Stimulationsimpulse vom Empfänger auf die Haut des Hundes zu gewährleisten, werden Kontaktpunkte aus Edelstahl verwendet. Vergewissern Sie sich vor der ersten Installation oder vor dem Austausch der Kontaktpunkte, dass Sie das Halsband ordnungsgemäß ausgeschaltet haben (die Batterie entfernt haben). Jede Packung enthält zwei Arten von Kontaktpunkten. Wenn Ihr Hund kurzes Fell hat, verwenden Sie die kurzen Kontaktpunkte. Wenn Ihr Hund längeres oder dichteres Fell hat, wählen Sie die längeren Kontaktpunkte. Schrauben Sie die Kontaktpunkte auf die Schrauben des Empfängers und ziehen Sie sie mit der Hand fest. Verwenden Sie zum Festziehen der Kontaktpunkte keine Zangen oder andere Werkzeuge, da Sie dadurch irreparable Schäden am Produkt verursachen können.

TIPP: Wenn Ihr Hund ein zu langes und dichtes Fell hat, können Sie Kontaktpunkte mit einer Länge von 21 mm zusätzlich bestellen. Wenn Ihr Hund trockene Haut hat, sollten Sie die Kontaktpunkte mit medizinischer Vaseline, feuchtigkeitsspendendem Öl oder ähnlichem eincremen. Dadurch wird eine bessere Übertragung der Stimulationsimpulse gewährleistet.

10. TIPPS UND INFORMATIONEN

10.1 Für beste Ergebnisse

- Sie können das Halsband bei einem sechs Monate alten Welpen verwenden, der bereits eine Grundausbildung absolviert hat. Wir empfehlen, das Halsband nicht bei Hunden zu verwenden, die sich nicht in guter körperlicher Verfassung befinden (z. B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder Verhaltensstörungen aufweisen. Ihr Hund muss sich an das Halsband gewöhnen; lassen Sie ihn das Halsband einige Tage lang tragen, ohne es zu verwenden.
- **Es ist sehr wichtig, dass das Empfängerhalsband so unter dem Hals des Hundes angebracht wird, dass die Aufschrift „d-fence“ sichtbar ist.** Diese Position des Empfängers ermöglicht es, das Verlassen des erlaubten Bereichs durch den Hund korrekt zu erkennen und die Stimulationsimpulse wirksam zu machen. Um die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät zu erzielen, müssen Sie durch richtiges Anlegen des Halsbandes für einen guten Kontakt zwischen den beiden Kontaktpunkten und der Haut des Hundes sorgen. Ist das Halsband zu locker, funktioniert es nicht richtig, ist es zu eng, kann es für den Hund unangenehm sein und ihm Atembeschwerden bereiten.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass beide Kontaktpunkte gut festgezogen sind (mit der Hand).
- Sie können den aktuell eingestellten Modus jederzeit überprüfen. Halten Sie den Magneten an die Scheibe auf der Vorderseite des Empfängers und entfernen Sie ihn sofort wieder. Der Empfänger gibt einen oder mehrere Pieptöne ab. Die Anzahl der Pieptöne gibt den aktuell eingestellten Modus an (siehe Tabelle in Kapitel 8).

Sie können jederzeit überprüfen, ob Ihr Empfänger ordnungsgemäß funktioniert. Zu diesem Zweck dient die im Lieferumfang enthaltene Testglühlampe. Bevor Sie die Testglühlampe verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist (entfernen Sie die Batterie) oder schalten Sie den Sendegenerator mit dem Schalter an der Unterseite des Geräts in die Position „OFF“.

1. Verbinden Sie die Anschlüsse der Prüfglühlampe mit beiden Kontaktpunkten des Empfängers (lösen Sie die Kontaktpunkte, setzen Sie die Anschlüsse der Glühlampe so

ein, dass sie fest sitzen, und ziehen Sie die Kontaktpunkte wieder fest – siehe Abbildung 4 auf Seite 2).

2. Schalten Sie den Empfänger (legen Sie die Batterie ein) und den Sendegenerator ein. Stellen Sie den Empfänger mit Hilfe des Magneten auf einen der Modi 1-8 ein. Halten Sie das Empfängerhalsband etwa 30 cm über dem Boden mit der Aufschrift d-fence in Richtung Antennendraht.
3. Stellen Sie dann (mit Hilfe einer zweiten Person) die Zonen ein, indem Sie den Wert der jeweiligen Zone schrittweise ändern. Sobald der Empfänger ein Signal vom Antennenkabel empfängt, gibt er einen schnellen, unterbrochenen Signalton (Warnzone) oder einen regelmäßigen Signalton im Abstand von 1 Sekunde (Korrekturzone) aus. Die Abgabe von Stimulationsimpulsen wird durch das Aufleuchten der Testglühlampe angezeigt.

10.2 Wartung

Verwenden Sie zum Reinigen des d-fence-Geräts keine flüchtigen Stoffe wie Verdünner oder Benzin. Der Sender ist nicht wasserdicht, verwenden Sie ihn daher vorsichtig in feuchten Umgebungen, da Wasser irreparable Schäden verursachen kann.

Reinigen Sie den Empfänger regelmäßig mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, die Gummidichtung im Deckel des Empfängers einmal im Jahr auszutauschen.

Wenn Sie das Gerät einen Monat oder länger nicht benutzen, empfehlen wir, die Batterien zu entfernen.

10.3 Störungsbehebung

- Bevor Sie sich mit dem Problem an Ihren Lieferanten wenden, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung noch einmal sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass der Defekt nicht durch eine leere Batterie oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- Bei Funktionsstörungen initialisieren Sie das System neu, indem Sie die Batterie aus dem Empfängerhalsband entfernen. Warten Sie etwa 30 Sekunden und legen Sie die Batterie dann wieder ein, wobei Sie auf die richtige Polarität achten müssen.
- Überprüfen Sie, ob das Halsband richtig befestigt und um den Hals des Hundes eingestellt ist; stellen Sie sicher, dass die Kontaktpunkte Hautkontakt haben. Ersetzen Sie gegebenenfalls kurze Kontaktpunkte durch lange.
- Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

11. TECHNISCHE DATEN

Empfänger

Stromversorgung	Lithium-Batterie CR2 3 V
Batterielebensdauer	6 Monate im Standby-Modus
Einstellbare Riemenlänge	15 bis 72 Zentimeter
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Abdeckung	wasserdicht
Anzahl der Stimulationsimpulsstufen	8
Abmessungen	64 × 43 × 34 mm
Gewicht	60 Gramm (ohne Batterie)

CONTENT

1. Declaration of Conformity	21
2. Important notices	21
3. ECMA	21
4. Package contents	22
5. Receiver description	22
6. How d-fence works.	22
7. Turning on and off	23
7.1 Inserting (replacing) the battery	23
7.2 Turning off	23
7.3 Checking the battery status	23
8. Setting the intensity of stimulation pulses	23
8.1 ISIT function	24
9. Selecting contact points	25
10. Advice and information	25
10.1 For best results	25
10.2 Maintenance	26
10.3 Troubleshooting	26
11. Technical data	27
Warranty card	68



Dog training
basic commands

1. DECLARATION OF CONFORMITY

CE The manufacturer, VNT electronics s.r.o., declares that the d-fence electronic receiver for additional dogs complies with Council Directive 2014/53/EU and meets all applicable standards. For more information, visit www.dogtrace.com.

2. IMPORTANT NOTICES

- Read the instructions carefully before use. Keep the instructions for future reference.
- Keep the d-fence transmitter and receiver out of the reach of children.
- d-fence electronic collars are intended for use on animals only. It is prohibited to use these collars in a manner that causes injury, pain, or fear to the animal.
- Do not use the d-fence receiver on dogs that are not in good physical condition (e.g., heart problems, epilepsy, etc.) or have behavioral disorders (aggressive dogs, etc.).
- Do not leave the collar on your dog for more than 12 hours a day. Prolonged contact between the contact points and your dog's skin may cause irritation. If this happens, do not use the training collar until all signs of irritation have disappeared.
- Do not use the collar with the electronic receiver to walk your dog or to restrain it. The contact points would put excessive pressure on the dog's neck, or mechanical damage to the receiver box could occur. Do not leave the collar on your dog when it is indoors.
- If you have any problems or need further advice, please do not hesitate to contact your dealer.
- The battery in the receiver must be replaced every two years, even if you do not use it for a long time. Never leave a dead battery in the device – it could destroy your device.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. is an active member of the ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), which brings together the highest quality manufacturers of electronic training aids for dogs. The goal of all members of the association is to develop and manufacture high-quality, reliable training systems that respect animal welfare. For more information, visit www.dogtrace.com or www.ecma.eu.com.



4. PACKAGE CONTENTS

- Receiver with woven strap
- Set of contact points: 2 × 12 mm, 2 × 17 mm
- CR2 3V lithium battery
- Magnet with neck strap
- Test glowing glove
- Instructions and warranty card

All available accessories can be found at www.dogtrace.com

5. RECEIVER DESCRIPTION

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Contact points | 3. Target |
| 2. Strap | 4. Indicator light |

6. HOW d-fence WORKS

- In standby mode, the device waits for the dog to approach the boundary of the prohibited zone (formed by an insulated wire acting as an antenna), which is divided into two zones.
- If the dog crosses the boundary of the first (warning) zone, the receiver begins to emit audible signals.
- If the dog does not respond to the audible warning and crosses the boundary of the second (correction) zone, the receiver will emit an audible signal and add a stimulation impulse.
- When the dog returns from the prohibited zone, the system will switch back to standby mode.
- The width of both zones can be continuously adjusted on the transmitter generator within defined limits.
- The dog will quickly learn to move only within the designated area.
- There is no limit to the number of dogs that can wear the collar.
- After approximately 8 seconds of continuous presence in the warning zone, your dog will be prompted to leave it with one short stimulation impulse. This cycle will repeat itself after approximately 8 seconds until your dog leaves the warning zone.
- If your dog remains in the correction zone for more than 10 seconds, the system will stop delivering stimulation pulses for safety reasons. Once your dog leaves the correction zone, the entire cycle will restart.

7. TURNING ON AND OFF

The receiver is activated by inserting the battery.

7.1 Inserting (replacing) the battery

1. Use a screwdriver to remove the 4 screws on the top of the receiver and remove the battery compartment cover.
2. Insert a CR2 3V lithium battery with the correct polarity (Fig. 2 on page 2).
3. Check that the seal is correctly seated in the receiver cover. If there is any dirt on the rubber seal, clean it off.
4. Replace the receiver cover and tighten all 4 screws with moderate force.

Note: After replacing the battery, the receiver remembers the mode that was set in the receiver before replacement.

7.2 Turning off

After inserting the battery, the receiver remains active in standby mode. If the receiver collar is not used for a long period of time, remove the battery from the receiver. If you want to take your dog outside the property, remove the receiver collar. You can also turn off the transmitter generator by setting the switch to the „OFF“ position.

7.3 Checking the battery status

The LED indicator on the front of the receiver under the d-fence label (Fig. 1/4 on page 2) is used to check the battery status in the receiver. If the battery is low, the LED indicator will glow red continuously. Have a spare CR2 3V battery ready and follow the instructions in section 7.1 Inserting (replacing) the battery.

8. SETTING THE INTENSITY OF STIMULATION PULSES

The d-fence receiver is automatically activated when the dog crosses the boundaries of the set zones. Inside the enclosed area, the receiver remains in standby mode. The d-fence receiver is equipped with eight modes for adjusting the level of stimulation pulses and one mode for testing the intensity of interference signals (see 8.1 ISIT function). This allows you to adjust the level of stimulation pulses based on the size and sensitivity of your dog.

The modes are set by holding the magnet against the target on one side of the receiver box – see Figure 3 on page 2.

- The receiver must be turned on (i.e., the battery must be inserted in the collar).
- Place the magnet on the receiver's target.

- The receiver will start emitting a certain number of beeps (1 to 9). The number of beeps determines the mode number.
- In mode 9 (ISIT function), the pitch of the beep differs from the other modes (1 to 8).
- Once the desired mode is reached, remove the magnet. The receiver will remember your selected configuration.
- You can check the set mode by briefly placing the magnet on the target and counting the number of beeps.

The table shows the individual modes of the d-fence receiver. The stimulation pulse level must be selected according to the size and response of the specific dog.

Mode	Number of beeps	Dog breed	Stimulation pulse level
1	1	small	weakest
2	2	small	
3	3	small	
4	4	medium	
5	5	medium	
6	6	large	
7	7	large	
8	8	large	strongest
9	9	Interference Signal Intensity Test (ISIT)	

Note: The device is factory set to mode 1.

The recommended modes are only indicative; the mode must be selected according to the reactions of the specific dog.

8.1 ISIT function

This unique, patented feature allows you to detect the intensity of interfering signals in areas where you plan to install the antenna wire, thus preventing potential problems when using the d-fence device. In the set ISIT mode, the indicator LED flashes red if interference signals are detected on the receiver. The higher the frequency of the red indicator LED flashing, the greater the intensity of the interference signals at that location. If the indicator LED

is continuously lit, the intensity of the interference signal is at its maximum. We do not recommend running the antenna wire in places where interference signals occur. These interference signals may cause the receiver to not respond to the set zones.

9. SELECTING CONTACT POINTS

Stainless steel contact points are used to ensure the transmission of stimulation pulses from the receiver to the dog's skin. Before the first installation or before replacing the contact points, make sure that you have properly turned off the collar (removed the battery). Each package contains two types of contact points. If your dog has short hair, use the short contact points. If your dog has longer or thicker fur, choose the longer contact points. Screw the contact points onto the receiver screws and tighten by hand. Do not use pliers or other tools to tighten the contact points, as this may cause irreparable damage to the product.

TIP: If your dog has excessively long and thick fur, it is possible to order additional contact points with a length of 21 mm. If your dog has dry skin, it is advisable to lubricate the contact points with medical petroleum jelly, moisturizing oil, or similar product. This will ensure better transmission of stimulation impulses.

10. ADVICE AND INFORMATION

10.1 For best results

- You can start using the collar on a six-month-old puppy that has already completed basic training. We do not recommend using the collar on dogs that are not in good physical condition (e.g., heart problems, epilepsy, etc.) or have behavioral disorders. Your dog will need to get used to the collar; let your dog wear the collar without using it for a few days.
- **It is very important that the receiver collar is placed under the dog's neck so that the „d-fence“ inscription is visible.** This placement of the receiver allows for the dog's deviation from the permitted area to be detected correctly and for the stimulation impulses to be effective. To achieve the best results from your device, it is necessary to ensure good contact between both contact points and the dog's skin by tightening the collar correctly. If the collar is too loose, it will not work properly; if it is too tight, it may be uncomfortable for the dog and cause breathing problems.
- Before each use, make sure that both contact points are securely tightened (by hand).
- You can check the currently set mode at any time. Place the magnet on the target on the front of the receiver and immediately remove the magnet. The receiver will emit one

or more beeps. The number of beeps indicates the currently set mode (according to the table in Chapter 8).

You can check that your receiver is working properly at any time. A test glow lamp, which is included in the package, is used for this purpose. Before using the test glow lamp, make sure that the receiver is turned off (remove the battery) or turn off the transmitter generator using the switch on the bottom of the unit to the „OFF“ position.

1. Connect the leads of the test glow lamp to both contact points of the receiver (loosen the contact points, insert the leads of the glow lamp underneath them so that they are firmly held in place, and tighten the contact points again – see Figure 4 on page 2).
2. Turn on the receiver (insert the battery) and the transmitter. Use the magnet to set the receiver to one of the modes 1-8. Hold the receiver collar by the strap approximately 30 cm above the ground with the d-fence label facing the antenna wire.
3. Then (with the help of another person) set the zones by gradually changing the value of the given zone. When the receiver receives a signal from the antenna wire, it will emit a rapid intermittent sound signal (warning zone) or a regular sound signal every 1 second (correction zone). The emission of stimulation pulses is indicated by the test glow lamp lighting up.

10.2 Maintenance

Do not use volatile substances such as thinners or gasoline to clean d-fence devices. The transmitter generator is not waterproof, so use it with caution in humid environments, as water can cause irreparable damage.

Clean the receiver regularly with a damp cloth and dry it with a soft cloth. To maintain water resistance, we recommend replacing the rubber seal in the receiver cap once a year.

If you are not using the device for a month or longer, it is recommended to remove the batteries.

10.3 Troubleshooting

- Before contacting your supplier with a problem, read this user manual carefully again and make sure that the fault is not caused by a flat battery or incorrect use.
- If you experience a problem with the function, reinitialize the system by removing the battery from the receiver collar. Wait approximately 30 seconds, then reinsert the battery, ensuring correct polarity.
- Check that the collar is properly secured and adjusted around your dog's neck; make sure the contact points are in contact with the skin. If necessary, replace the short contact points with long ones.
- If the problem persists, contact your supplier.

11. TECHNICAL DATA

Receiver

Power supply	CR2 3 V lithium battery
Battery life	6 months in standby mode
Adjustable strap length	15 to 72 centimeters
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Protection	waterproof
Number of stimulation impulse levels	8
Dimensions	64 × 43 × 34 mm
Weight	60 grams (without battery)

CONTENIDO

1. Declaración de conformidad	29
2. Avisos importantes	29
3. ECMA	29
4. Contenido del paquete	30
5. Descripción del receptor	30
6. Cómo funciona d-fence	30
7. Encendido y apagado	31
7.1 Insertar (sustituir) la batería	31
7.2 Apagar	31
7.3 Comprobar el estado de la batería	31
8. Ajustar la intensidad de los impulsos de estimulación	31
8.1 Función ISIT	32
9. Selección de puntos de contacto	33
10. Consejos e información	33
10.1 Para obtener los mejores resultados	33
10.2 Mantenimiento	34
10.3 Solución de problemas	35
11. Datos técnicos	35
Tarjeta de garantía	68



Entrenamiento canino
comandos básicos

1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



El fabricante, VNT electronics s.r.o., declara que el receptor electrónico d-fence para perros adicionales cumple con la Directiva 2014/53/EU del Consejo y con todas las normas aplicables. Para obtener más información, visite www.dogtrace.com.

2. AVISOS IMPORTANTES

- Lea atentamente las instrucciones antes de usar el producto. Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- Mantenga el transmisor y el receptor d-fence fuera del alcance de los niños.
- Los collares electrónicos d-fence están diseñados para su uso exclusivo en animales. Está prohibido utilizar estos collares de forma que causen lesiones, dolor o miedo al animal.
- No utilice el receptor d-fence en perros que no se encuentren en buen estado físico (por ejemplo, con problemas cardíacos, epilepsia, etc.) o que tengan trastornos de conducta (perros agresivos, etc.).
- No deje el collar puesto a su perro durante más de 12 horas al día. El contacto prolongado entre los puntos de contacto y la piel de su perro puede causar irritación. Si esto ocurre, no utilice el collar de adiestramiento hasta que hayan desaparecido todos los signos de irritación.
- No utilice el collar con el receptor electrónico para pasear a su perro o para sujetarlo. Los puntos de contacto ejercerían una presión excesiva sobre el cuello del perro o podrían producirse daños mecánicos en la caja del receptor. No deje el collar puesto a su perro cuando esté en casa.
- Si tiene algún problema o necesita más asesoramiento, no dude en ponerse en contacto con su distribuidor.
- La batería del receptor debe sustituirse cada dos años, incluso si no lo utiliza durante mucho tiempo. Nunca deje una batería agotada en el dispositivo, ya que podría dañarlo.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. es miembro activo de la ECMA (Asociación de Fabricantes de Collares Electrónicos), que agrupa a los fabricantes de mayor calidad de dispositivos electrónicos de adiestramiento para perros. El objetivo de todos los miembros de la asociación es desarrollar y fabricar sistemas de adiestramiento fiables y de alta calidad que respeten el bienestar animal. Para obtener más información, visite www.dogtrace.com o www.ecma.eu.com.



4. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Receptor con correa tejida
- Juego de puntos de contacto: 2 × 12 mm, 2 × 17 mm
- Pila de litio CR2 de 3V
- Imán con correa para el cuello
- Cuante luminoso de prueba
- Instrucciones y tarjeta de garantía

Todos los accesorios disponibles se pueden encontrar en www.dogtrace.com

5. DESCRIPCIÓN DEL RECEPTOR

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Puntos de contacto | 3. Objetivo |
| 2. Correa | 4. Indicador luminoso |

6. CÓMO FUNCIONA d-fence

- En modo de espera, el dispositivo espera a que el perro se acerque al límite de la zona prohibida (formada por un cable aislado que actúa como antena), que se divide en dos zonas.
- Si el perro cruza el límite de la primera zona (de advertencia), el receptor comienza a emitir señales acústicas.
- Si el perro no responde a la advertencia sonora y cruza el límite de la segunda zona (de corrección), el receptor emitirá una señal sonora y añadirá un impulso de estimulación.
- Cuando el perro regrese de la zona prohibida, el sistema volverá al modo de espera.
- La anchura de ambas zonas se puede ajustar de forma continua en el generador del transmisor dentro de los límites definidos.
- El perro aprenderá rápidamente a moverse solo dentro del área designada.
- No hay límite en el número de perros que pueden llevar el collar.
- Después de aproximadamente 8 segundos de presencia continua en la zona de advertencia, se le indicará a su perro que la abandone con un impulso de estimulación breve. Este ciclo se repetirá después de aproximadamente 8 segundos hasta que su perro abandone la zona de advertencia.
- Si su perro permanece en la zona de corrección durante más de 10 segundos, el sistema dejará de enviar impulsos de estimulación por motivos de seguridad. Una vez que su perro abandone la zona de corrección, se reiniciará todo el ciclo.

7. ENCENDIDO Y APAGADO

El receptor se activa al insertar la batería.

7.1 Insertar (sustituir) la batería

1. Utilice un destornillador para quitar los 4 tornillos de la parte superior del receptor y retire la tapa del compartimento de la batería.
2. Inserte una pila de litio CR2 de 3 V con la polaridad correcta (fig. 2 de la página 2).
3. Compruebe que la junta esté correctamente colocada en la tapa del receptor. Si hay suciedad en la junta de goma, límpiela.
4. Vuelva a colocar la tapa del receptor y apriete los 4 tornillos con una fuerza moderada.

Nota: Después de sustituir la batería, el receptor recuerda el modo que estaba configurado en el receptor antes de la sustitución.

7.2 Apagar

Después de insertar la batería, el receptor permanece activo en modo de espera. Si el collar receptor no se utiliza durante un periodo prolongado, retire la batería del receptor. Si desea sacar a su perro fuera de la propiedad, quítele el collar receptor. También puede apagar el generador del transmisor colocando el interruptor en la posición «OFF».

7.3 Comprobar el estado de la batería

El indicador LED situado en la parte frontal del receptor, debajo de la etiqueta d-fence (Fig. 1/4 en la página 2), se utiliza para comprobar el estado de la batería del receptor. Si la batería está baja, el indicador LED se iluminará en rojo de forma continua. Tenga a mano una batería CR2 de 3 V de repuesto y siga las instrucciones de la sección 7.1 Insertar (sustituir) la batería.

8. AJUSTAR LA INTENSIDAD DE LOS IMPULSOS DE ESTIMULACIÓN

El receptor d-fence se activa automáticamente cuando el perro cruza los límites de las zonas establecidas. Dentro del área cerrada, el receptor permanece en modo de espera. El receptor d-fence está equipado con ocho modos para ajustar el nivel de los impulsos de estimulación y un modo para comprobar la intensidad de las señales de interferencia (véase 8.1 Función ISIT). Esto le permite ajustar el nivel de los impulsos de estimulación en función del tamaño y la sensibilidad de su perro.

Los modos se configuran manteniendo el imán contra el objetivo situado en un lado de la caja del receptor; consulte la figura 3 de la página 2.

- El receptor debe estar encendido (es decir, la pila debe estar insertada en el collar).

- Coloque el imán sobre el objetivo del receptor.
- El receptor comenzará a emitir un número determinado de pitidos (de 1 a 9). El número de pitidos determina el número de modo.
- En el modo 9 (función ISIT), el tono del pitido difiere del de los demás modos (de 1 a 8).
- Una vez alcanzado el modo deseado, retire el imán. El receptor recordará la configuración seleccionada.
- Puede comprobar el modo seleccionado colocando brevemente el imán sobre el objetivo y contando el número de pitidos.

La tabla muestra los modos individuales del receptor d-fence. El nivel del pulso de estimulación debe seleccionarse en función del tamaño y la respuesta de cada perro.

Modo	Número de pitidos	Raza de perro	Nivel de pulso de estimulación
1	1	pequeño	más débil
2	2	pequeño	
3	3	pequeño	
4	4	medio	
5	5	medio	
6	6	grande	
7	7	grande	
8	8	grande	más fuerte
9	9	Prueba de intensidad de señal de interferencia (ISIT)	

Nota: El dispositivo viene configurado de fábrica en el modo 1.

Los modos recomendados son solo indicativos; el modo debe seleccionarse según las reacciones del perro específico.

8.1 Función ISIT

Esta característica única y patentada le permite detectar la intensidad de las señales interferentes en las zonas donde tiene previsto instalar el cable de la antena, evitando así posibles problemas al utilizar el dispositivo d-fence. En el modo ISIT, el LED indicador parpadea en rojo si se detectan señales interferentes en el receptor. Cuanto mayor sea la

frecuencia del parpadeo del indicador LED rojo, mayor será la intensidad de las señales de interferencia en esa ubicación. Si el indicador LED permanece encendido de forma continua, la intensidad de la señal de interferencia es máxima. No recomendamos tender el cable de la antena en lugares donde se produzcan señales de interferencia. Estas señales de interferencia pueden hacer que el receptor no responda a las zonas establecidas.

9. SELECCIÓN DE PUNTOS DE CONTACTO

Los puntos de contacto de acero inoxidable se utilizan para garantizar la transmisión de los impulsos de estimulación desde el receptor a la piel del perro. Antes de la primera instalación o antes de sustituir los puntos de contacto, asegúrese de haber apagado correctamente el collar (quitando la batería). Cada paquete contiene dos tipos de puntos de contacto. Si su perro tiene el pelo corto, utilice los puntos de contacto cortos. Si su perro tiene el pelo más largo o más grueso, elija los puntos de contacto más largos. Atornille los puntos de contacto a los tornillos del receptor y apriételos con la mano. No utilice alicates ni otras herramientas para apretar los puntos de contacto, ya que esto podría causar daños irreparables en el producto.

CONSEJO: Si su perro tiene un pelaje excesivamente largo y grueso, es posible solicitar puntos de contacto adicionales con una longitud de 21 mm. Si su perro tiene la piel seca, es recomendable lubricar los puntos de contacto con vaselina médica, aceite hidratante o un producto similar. Esto garantizará una mejor transmisión de los impulsos de estimulación.

10. CONSEJOS E INFORMACIÓN

10.1 Para obtener los mejores resultados

- Puede empezar a utilizar el collar en cachorros de seis meses que ya hayan completado el adiestramiento básico. No recomendamos utilizar el collar en perros que no se encuentren en buen estado físico (por ejemplo, con problemas cardíacos, epilepsia, etc.) o que tengan trastornos de conducta. Su perro necesitará acostumbrarse al collar; déjele que lo lleve puesto sin utilizarlo durante unos días.
- **Es muy importante que el collar receptor se coloque debajo del cuello del perro, de modo que la inscripción «d-fence» quede visible.** Esta colocación del receptor permite detectar correctamente la desviación del perro del área permitida y que los impulsos de estimulación sean efectivos. Para obtener los mejores resultados del dispositivo, es necesario garantizar un buen contacto entre ambos puntos de contacto y la piel del perro, ajustando correctamente el collar. Si el collar está demasiado flojo, no funcionará

correctamente; si está demasiado apretado, puede resultar incómodo para el perro y causarle problemas respiratorios.

- Antes de cada uso, asegúrese de que ambos puntos de contacto estén bien apretados (a mano).
- Puede comprobar el modo actualmente seleccionado en cualquier momento. Coloque el imán sobre el objetivo situado en la parte delantera del receptor y retírelo inmediatamente. El receptor emitirá uno o varios pitidos. El número de pitidos indica el modo actualmente seleccionado (según la tabla del capítulo 8).

Puede comprobar en cualquier momento que su receptor funciona correctamente. Para ello, utilice la lámpara de prueba incluida en el paquete. Antes de utilizar la lámpara de prueba, asegúrese de que el receptor esté apagado (retire la batería) o apague el generador del transmisor colocando el interruptor situado en la parte inferior de la unidad en la posición «OFF».

1. Conecte los cables de la lámpara de prueba a ambos puntos de contacto del receptor (afloje los puntos de contacto, inserte los cables de la lámpara debajo de ellos para que queden bien sujetos y vuelva a apretar los puntos de contacto; consulte la figura 4 de la página 2).
2. Encienda el receptor (inserte la pila) y el transmisor. Utilice el imán para ajustar el receptor a uno de los modos 1-8. Sujete el collar receptor por la correa a unos 30 cm del suelo, con la etiqueta d-fence orientada hacia el cable de la antena.
3. A continuación (con la ayuda de otra persona), ajuste las zonas cambiando gradualmente el valor de la zona dada. Cuando el receptor recibe una señal del cable de la antena, emite una señal sonora intermitente rápida (zona de advertencia) o una señal sonora regular cada 1segundo (zona de corrección). La emisión de impulsos de estimulación se indica mediante el encendido de la lámpara de prueba.

10.2 Mantenimiento

No utilice sustancias volátiles como disolventes o gasolina para limpiar los dispositivos d-fence. El generador del transmisor no es resistente al agua, por lo que debe utilizarse con precaución en entornos húmedos, ya que el agua puede causar daños irreparables. Limpie el receptor regularmente con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. Para mantener la resistencia al agua, recomendamos sustituir la junta de goma de la tapa del receptor una vez al año.

Si no va a utilizar el dispositivo durante un mes o más, se recomienda retirar las pilas.

10.3 Solución de problemas

- Antes de ponerse en contacto con su proveedor para comunicarle un problema, lea atentamente este manual de usuario y asegúrese de que el fallo no se debe a una batería descargada o a un uso incorrecto.
- Si experimenta algún problema con la función, reinicie el sistema retirando la pila del collar receptor. Espere aproximadamente 30 segundos y vuelva a insertar la pila, asegurándose de que la polaridad sea correcta.
- Compruebe que el collar esté bien sujeto y ajustado alrededor del cuello de su perro; asegúrese de que los puntos de contacto estén en contacto con la piel. Si es necesario, sustituya los puntos de contacto cortos por otros largos.
- Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor.

11. DATOS TÉCNICOS

Receptor

Fuente de alimentación	Batería de litio CR2 de 3 V
Duración de la batería	6 meses en modo de espera
Longitud ajustable de la correa	de 15 a 72 centímetros
Temperatura de funcionamiento	de -10 °C a +50 °C
Protección	resistente al agua
Número de niveles de impulsos de estimulación	8
Dimensiones	64 × 43 × 34 mm
Peso	60 gramos (sin batería)

SOMMAIRE

1. Déclaration de conformité	37
2. Remarques importantes	37
3. ECMA	37
4. Contenu de l'emballage	38
5. Description du récepteur	38
6. Fonctionnement du d-fence	38
7. Mise en marche et arrêt	39
7.1 Insertion (remplacement) de la pile	39
7.2 Mise hors tension	39
7.3 Vérification de l'état de la pile	39
8. Réglage de l'intensité des impulsions de stimulation	39
8.1 Fonction ISIT	40
9. Sélection des points de contact	41
10. Conseils et informations	41
10.1 Pour obtenir les meilleurs résultats	41
10.2 Entretien	42
10.3 Dépannage	43
11. Caractéristiques techniques	43
Carte de garantie	68



Entraînement de chien
commandes de base

1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant, VNT electronics s.r.o., déclare que le récepteur électronique d-fence pour chiens supplémentaires est conforme à la directive 2014/53/EU du Conseil et répond à toutes les normes applicables. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.dogtrace.com.

2. REMARQUES IMPORTANTES

- Lisez attentivement les instructions avant utilisation. Conservez les instructions pour référence ultérieure.
- Gardez l'émetteur et le récepteur d-fence hors de portée des enfants.
- Les colliers électroniques d-fence sont destinés à être utilisés uniquement sur des animaux. Il est interdit d'utiliser ces colliers d'une manière qui cause des blessures, de la douleur ou de la peur à l'animal.
- N'utilisez pas le récepteur d-fence sur des chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (par exemple, problèmes cardiaques, épilepsie, etc.) ou qui présentent des troubles du comportement (chiens agressifs, etc.).
- Ne laissez pas le collier sur votre chien plus de 12 heures par jour. Un contact prolongé entre les points de contact et la peau de votre chien peut provoquer une irritation. Si cela se produit, n'utilisez pas le collier de dressage jusqu'à ce que tous les signes d'irritation aient disparu.
- N'utilisez pas le collier avec le récepteur électronique pour promener votre chien ou le retenir. Les points de contact exerceraient une pression excessive sur le cou du chien ou pourraient endommager mécaniquement le boîtier du récepteur. Ne laissez pas le collier sur votre chien lorsqu'il est à l'intérieur.
- Si vous rencontrez des problèmes ou avez besoin de conseils supplémentaires, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.
- La pile du récepteur doit être remplacée tous les deux ans, même si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Ne laissez jamais une pile déchargée dans l'appareil, cela pourrait l'endommager.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. est un membre actif de l'ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), qui regroupe les fabricants les plus réputés d'aides électroniques à l'entraînement pour chiens. L'objectif de tous les membres de l'association est de développer et de fabriquer des systèmes



d'entraînement fiables et de haute qualité qui respectent le bien-être animal. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.dogtrace.com ou www.ecma.eu.com.

4. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Récepteur avec sangle tissée
- Jeu de points de contact : 2 × 12 mm, 2 × 17 mm
- Pile au lithium CR2 3V
- Aimant avec cordon tour de cou
- Gant lumineux de test
- Mode d'emploi et carte de garantie

Tous les accessoires disponibles sont disponibles sur www.dogtrace.com

5. DESCRIPTION DU RÉCEPTEUR

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Points de contact | 3. Cible |
| 2. Sangle | 4. Voyant lumineux |

6. FONCTIONNEMENT DU d-fence

- En mode veille, l'appareil attend que le chien s'approche de la limite de la zone interdite (formée par un fil isolé faisant office d'antenne), qui est divisée en deux zones.
- Si le chien franchit la limite de la première zone (d'avertissement), le récepteur commence à émettre des signaux sonores.
- Si le chien ne réagit pas à l'avertissement sonore et franchit la limite de la deuxième zone (zone de correction), le récepteur émettra un signal sonore et ajoutera une impulsion de stimulation.
- Lorsque le chien revient de la zone interdite, le système repasse en mode veille.
- La largeur des deux zones peut être réglée en continu sur le générateur de l'émetteur dans les limites définies.
- Le chien apprendra rapidement à ne se déplacer que dans la zone désignée.
- Il n'y a pas de limite au nombre de chiens pouvant porter le collier.
- Après environ 8 secondes de présence continue dans la zone d'avertissement, votre chien sera invité à la quitter par une brève impulsion de stimulation. Ce cycle se répétera toutes les 8 secondes environ jusqu'à ce que votre chien quitte la zone d'avertissement.
- Si votre chien reste dans la zone de correction pendant plus de 10 secondes, le système cessera d'émettre des impulsions de stimulation pour des raisons de sécurité. Une fois que votre chien aura quitté la zone de correction, le cycle complet reprendra.

7. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Le récepteur est activé en insérant la pile.

7.1 Insertion (remplacement) de la pile

1. À l'aide d'un tournevis, retirez les 4 vis situées sur le dessus du récepteur et retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez une pile au lithium CR2 3 V en respectant la polarité (Fig. 2 à la page 2).
3. Vérifiez que le joint est correctement positionné dans le couvercle du récepteur. Si le joint en caoutchouc est sale, nettoyez-le.
4. Remettez le couvercle du récepteur en place et serrez les 4 vis avec une force modérée.

Remarque: Après avoir remplacé la pile, le récepteur mémorise le mode qui était réglé dans le récepteur avant le remplacement.

7.2 Mise hors tension

Après avoir inséré la pile, le récepteur reste actif en mode veille. Si le collier récepteur n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile du récepteur. Si vous souhaitez emmener votre chien à l'extérieur de la propriété, retirez le collier récepteur. Vous pouvez également éteindre le générateur de l'émetteur en plaçant l'interrupteur en position « OFF ».

7.3 Vérification de l'état de la pile

Le voyant LED situé à l'avant du récepteur, sous l'étiquette d-fence (Fig. 1/4 à la page 2), permet de vérifier l'état de la pile du récepteur. Si la pile est faible, le voyant LED s'allume en rouge de manière continue. Préparez une pile CR2 3V de rechange et suivez les instructions de la section 7.1 Insertion (remplacement) de la pile.

8. RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DES IMPULSIONS DE STIMULATION

Le récepteur d-fence s'active automatiquement lorsque le chien franchit les limites des zones définies. À l'intérieur de la zone clôturée, le récepteur reste en mode veille. Le récepteur d-fence dispose de huit modes permettant de régler le niveau des impulsions de stimulation et d'un mode permettant de tester l'intensité des signaux parasites (voir 8.1 Fonction ISIT). Cela vous permet d'ajuster le niveau des impulsions de stimulation en fonction de la taille et de la sensibilité de votre chien.

Les modes sont réglés en maintenant l'aimant contre la cible située sur un côté du boîtier du récepteur – voir la figure 3 à la page 2.

- Le récepteur doit être allumé (c'est-à-dire que la pile doit être insérée dans le collier).

- Placez l'aimant sur la cible du récepteur.
- Le récepteur commencera à émettre un certain nombre de bips (1 à 9). Le nombre de bips détermine le numéro du mode.
- En mode 9 (fonction ISIT), la tonalité du bip diffère des autres modes (1 à 8).
- Une fois le mode souhaité atteint, retirez l'aimant. Le récepteur mémorisera la configuration sélectionnée.
- Vous pouvez vérifier le mode défini en plaçant brièvement l'aimant sur la cible et en comptant le nombre de bips.

Le tableau présente les différents modes du récepteur d-fence. Le niveau d'impulsion de stimulation doit être sélectionné en fonction de la taille et de la réactivité du chien.

Mode	Nombre de bips	Race canine	Niveau d'impulsion de stimulation
1	1	petit	le plus faible
2	2	petit	
3	3	petit	
4	4	moyen	
5	5	moyen	
6	6	grand	
7	7	grand	
8	8	grand	le plus fort
9	9	Test d'intensité du signal d'interférence (ISIT)	

Remarque: l'appareil est réglé en usine sur le mode 1.

Les modes recommandés ne sont qu'indicatifs; le mode doit être sélectionné en fonction des réactions du chien concerné.

8.1 Fonction ISIT

Cette fonctionnalité unique et brevetée vous permet de détecter l'intensité des signaux parasites dans les zones où vous prévoyez d'installer le fil d'antenne, évitant ainsi les problèmes potentiels lors de l'utilisation du dispositif d-fence. En mode ISIT, le voyant LED clignote en rouge si des signaux parasites sont détectés sur le récepteur. Plus la fréquence

de clignotement du voyant LED rouge est élevée, plus l'intensité des signaux parasites à cet endroit est importante. Si le voyant LED reste allumé en permanence, l'intensité du signal parasite est maximale. Nous vous déconseillons de faire passer le câble d'antenne dans des endroits où des signaux parasites sont détectés. Ces signaux parasites peuvent empêcher le récepteur de répondre aux zones définies.

9. SÉLECTION DES POINTS DE CONTACT

Les points de contact en acier inoxydable sont utilisés pour assurer la transmission des impulsions de stimulation du récepteur à la peau du chien. Avant la première installation ou avant de remplacer les points de contact, assurez-vous d'avoir correctement éteint le collier (en retirant la pile). Chaque emballage contient deux types de points de contact. Si votre chien a les poils courts, utilisez les points de contact courts. Si votre chien a les poils plus longs ou plus épais, choisissez les points de contact longs. Vissez les points de contact sur les vis du récepteur et serrez-les à la main. N'utilisez pas de pinces ou d'autres outils pour serrer les points de contact, car cela pourrait endommager le produit de manière irréparable.

CONSEIL: Si votre chien a un pelage excessivement long et épais, il est possible de commander des points de contact supplémentaires d'une longueur de 21 mm. Si votre chien a la peau sèche, il est conseillé de lubrifier les points de contact avec de la vaseline médicale, de l'huile hydratante ou un produit similaire. Cela garantira une meilleure transmission des impulsions de stimulation.

10. CONSEILS ET INFORMATIONS

10.1 Pour obtenir les meilleurs résultats

- Vous pouvez commencer à utiliser le collier sur un chiot âgé de six mois qui a déjà suivi un dressage de base. Nous déconseillons l'utilisation du collier sur les chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (par exemple, ceux souffrant de problèmes cardiaques, d'épilepsie, etc.) ou qui présentent des troubles du comportement. Votre chien devra s'habituer au collier : laissez-le porter le collier sans l'utiliser pendant quelques jours.
- **Il est très important que le collier récepteur soit placé sous le cou du chien afin que l'inscription « d-fence » soit visible.** Ce placement du récepteur permet de détecter correctement tout écart du chien par rapport à la zone autorisée et d'assurer l'efficacité des impulsions de stimulation. Pour obtenir les meilleurs résultats avec votre appareil, il est nécessaire d'assurer un bon contact entre les deux points de contact et la peau du

chien en serrant correctement le collier. Si le collier est trop lâche, il ne fonctionnera pas correctement ; s'il est trop serré, il peut être inconfortable pour le chien et causer des problèmes respiratoires.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que les deux points de contact sont bien serrés (à la main).
- Vous pouvez vérifier le mode actuellement sélectionné à tout moment. Placez l'aimant sur la cible à l'avant du récepteur et retirez-le immédiatement. Le récepteur émettra un ou plusieurs bips. Le nombre de bips indique le mode actuellement sélectionné (selon le tableau du chapitre 8).

Vous pouvez vérifier à tout moment que votre récepteur fonctionne correctement. Une lampe témoin fournie dans l'emballage est utilisée à cette fin. Avant d'utiliser la lampe témoin, assurez-vous que le récepteur est éteint (retirez la pile) ou éteignez le générateur émetteur à l'aide de l'interrupteur situé sous l'appareil en le plaçant en position « OFF ».

1. Connectez les fils de la lampe témoin aux deux points de contact du récepteur (desserrez les points de contact, insérez les fils de la lampe témoin en dessous afin qu'ils soient bien maintenus en place, puis resserrez les points de contact – voir Figure 4 à la page 2).
2. Allumez le récepteur (insérez la pile) et l'émetteur. Utilisez l'aimant pour régler le récepteur sur l'un des modes 1 à 8. Tenez le collier récepteur par la sangle à environ 30 cm au-dessus du sol, l'étiquette d-fence face au fil d'antenne.
3. Ensuite (avec l'aide d'une autre personne), réglez les zones en modifiant progressivement la valeur de la zone donnée. Lorsque le récepteur reçoit un signal du fil d'antenne, il émet un signal sonore intermittent rapide (zone d'avertissement) ou un signal sonore régulier toutes les 1 seconde (zone de correction). L'émission d'impulsions de stimulation est indiquée par l'allumage de la lampe témoin.

10.2 Entretien

N'utilisez pas de substances volatiles telles que des diluants ou de l'essence pour nettoyer les appareils d-fence. Le générateur de l'émetteur n'est pas étanche, utilisez-le donc avec précaution dans les environnements humides, car l'eau peut causer des dommages irréparables.

Nettoyez régulièrement le récepteur à l'aide d'un chiffon humide et séchez-le avec un chiffon doux. Afin de préserver son étanchéité, nous vous recommandons de remplacer le joint en caoutchouc du capuchon du récepteur une fois par an.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un mois ou plus, il est recommandé de retirer les piles.

10.3 Dépannage

- Avant de contacter votre fournisseur pour lui signaler un problème, relisez attentivement ce manuel d'utilisation et assurez-vous que le dysfonctionnement n'est pas dû à une pile déchargée ou à une utilisation incorrecte.
- Si vous rencontrez un problème de fonctionnement, réinitialisez le système en retirant la pile du collier récepteur. Attendez environ 30 secondes, puis réinsérez la pile en veillant à respecter la polarité.
- Vérifiez que le collier est correctement fixé et ajusté autour du cou de votre chien ; assurez-vous que les points de contact sont en contact avec la peau. Si nécessaire, remplacez les points de contact courts par des points longs.
- Si le problème persiste, contactez votre fournisseur.

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Récepteur

Alimentation	Pile au lithium CR2 3 V
Autonomie	6 mois en mode veille
Longueur de sangle réglable	15 à 72 centimètres
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C
Protection	étanche
Nombre de niveaux d'impulsions de stimulation	8
Dimensions	64 × 43 × 34 mm
Poids	60 grammes (sans pile)

TARTALOM

1. Megfelelőségi nyilatkozat	45
2. Fontos tudnivalók	45
3. ECMA	45
4. A csomag tartalma	46
5. A vevő leírása	46
6. A d-fence működése	46
7. Be- és kikapcsolás	47
7.1 Az akkumulátor behelyezése (cseréje)	47
7.2 Kikapcsolás	47
7.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése	47
8. A stimulációs impulzusok intenzitásának beállítása	47
8.1 ISIT funkció	48
9. Érintkezési pontok kiválasztása	49
10. Tanácsok és információk	49
10.1 A legjobb eredmények elérése érdekében	49
10.2 Karbantartás	50
10.3 Hibaelhárítás	50
11. Műszaki adatok	51
Garanciakártya	68



Dog training
basic commands

1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A gyártó, a VNT electronics s.r.o. kijelenti, hogy a d-fence elektronikus vevőegység további kutyák számára megfelel a 2014/53/EU tanácsi irányelvnek és minden alkalmazandó szabványnak. További információkért látogasson el a www.dogtrace.com weboldalra.

2. FONTOS TUDNIVALÓK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el az utasítást. Az utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.
- A d-fence adót és vevőt tartsa gyermekektől elzárva.
- A d-fence elektronikus nyakörvek kizárólag állatokon való használatra készültek. Tilos ezeket a nyakörveket olyan módon használni, amely sérülést, fájdalmat vagy félelmet okoz az állatnak.
- Ne használja a d-fence vevőt olyan kutyákon, amelyek nem jó fizikai állapotban vannak (pl. szívproblémák, epilepszia stb.) vagy viselkedési zavarokkal küzdenek (agresszív kutyák stb.).
- Ne hagyja a nyakörvet a kutyán 12 óránál tovább naponta. A kontaktpontok és a kutya bőre közötti hosszan tartó érintkezés irritációt okozhat. Ha ez megtörténik, ne használja a kiképző nyakörvet, amíg az irritáció minden jele megszűnik.
- Ne használja a nyakörvet az elektronikus vevővel a kutya sétáltatásához vagy visszatartásához. Az érintkezési pontok túlzott nyomást gyakorolnának a kutya nyakára, vagy mechanikai sérülés keletkezhetne a vevődobozon. Ne hagyja a nyakörvet a kutyán, amikor az bent van.
- Ha bármilyen problémája van, vagy további tanácsra van szüksége, kérjük, forduljon kereskedőjéhez.
- A vevőegység akkumulátorát kétfévente ki kell cserélni, még akkor is, ha hosszú ideig nem használja. Soha ne hagyja a lemerült akkumulátort a készülékben – ez tönkretelheti a készüléket.

3. ECMA

A VNT electronics s.r.o. az ECMA (Electronic Collar Manufacture Association) aktív tagja, amely a legmagasabb minőségű elektronikus kutyakiképző eszközök gyártóit tömöríti. A szövetség minden tagjának célja olyan kiváló minőségű, megbízható kiképző rendszerek fejlesztése és gyártása, amelyek tiszteletben tartják az állatok jólétét. További információkért látogasson el a www.dogtrace.com vagy a www.ecma.eu.com weboldalra.



4. A CSOMAG TARTALMA

- Vevő szőtt pánttal
- Érintkezőkészlet: 2 × 12 mm, 2 × 17 mm
- CR2 3 V lítium elem
- Mágnes nyakpánttal
- Tesztelő fénykesztyű
- Használati utasítás és jótállási jegy

Az összes elérhető kiegészítő megtalálható a **www.dogtrace.com** oldalon.

5. A VEVŐ LEÍRÁSA

- | | |
|-----------------------|--------------|
| 1. Érintkezési pontok | 3. Cél |
| 2. Pánt | 4. Jelzőfény |

6. A d-fence MŰKÖDÉSE

- Készenléti állapotban a készülék várja, hogy a kutya megközelítse a tiltott zóna határát (amelyet egy antenna szerepét betöltő szigetelt vezeték alkot), amely két zónára van felosztva.
- Ha a kutya átlép az első (figyelmeztető) zóna határát, a vevő hangjelzéseket kezd el kibocsátani.
- Ha a kutya nem reagál a hangjelzésre és átlépi a második (korrekciós) zóna határát, a vevő hangjelzést ad és stimulációs impulzust ad hozzá.
- Amikor a kutya visszatér a tiltott zónából, a rendszer visszavált készenléti módba.
- Mindkét zóna szélessége a meghatározott határokon belül folyamatosan beállítható a jeladó generátorán.
- A kutya gyorsan megtanulja, hogy csak a kijelölt területen belül mozoghat.
- A nyakörvet viselő kutyák számának nincs korlátozása.
- Körülbelül 8 másodpercnyi folyamatos jelenlét után a figyelmeztető zónában, kutyája egy rövid stimulációs impulzusra lesz figyelmeztetve, hogy hagyja el azt. Ez a ciklus körülbelül 8 másodperc után megismétlődik, amíg kutyája el nem hagyja a figyelmeztető zónát.
- Ha kutyája 10 másodpercnél tovább marad a korrekciós zónában, a rendszer biztonsági okokból leállítja a stimulációs impulzusok leadását. Amint kutyája elhagyja a korrekciós zónát, az egész ciklus újraindul.

7. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A vevő az akkumulátor behelyezésével aktiválódik.

7.1 Az akkumulátor behelyezése (cseréje)

1. Csavarhúzóval távolítsa el a vevőegység tetején található 4 csavart, majd vegye le az elemtartó fedelét.
2. Helyezzen be egy CR2 3V lítium elemet a megfelelő polaritással (2. ábra a 2. oldalon).
3. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően illeszkedik-e a vevőfedélbe. Ha a gumitömítésen szennyeződés található, tisztítsa meg.
4. Helyezze vissza a vevőfedele, és mérsékelt erővel húzza meg mind a 4 csavart.

Megjegyzés: Az elem cseréje után a vevőegység megjegyzi a csere előtt beállított módot.

7.2 Kikapcsolás

Az akkumulátor behelyezése után a vevő készülék készenléti állapotban marad. Ha a vevő nyakörvet hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort a vevő készülékből. Ha kutyáját a telek határain kívülre szeretné vinni, vegye le a vevő nyakörvet. A jeladó generátort is kikapcsolhatja, ha a kapcsolót „OFF” állásba állítja.

7.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

A vevő előlő részén, a d-fence címke alatt található LED-jelzőfény (1/4. ábra a 2. oldalon) a vevő akkumulátorának állapotát jelzi. Ha az akkumulátor lemerült, a LED-jelzőfény folyamatosan pirosan világít. Készítsen elő egy tartalék CR2 3V-os akkumulátort, és kövesse a 7.1. szakaszban található utasításokat az akkumulátor behelyezéséről (cseréjéről).

8. A STIMULÁCIÓS IMPULZUSOK INTENZITÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A d-fence vevő automatikusan aktiválódik, amikor a kutya átlépi a beállított zónák határait. A zárt területen belül a vevő készenléti állapotban marad. A d-fence vevő nyolc üzemmóddal rendelkezik a stimulációs impulzusok szintjének beállításához, valamint egy üzemmóddal az interferencia jelek intenzitásának teszteléséhez (lásd 8.1 ISIT funkció). Ez lehetővé teszi a stimulációs impulzusok szintjének beállítását a kutya mérete és érzékenysége alapján. A módokat úgy állíthatja be, hogy a mágneset a vevődoboz egyik oldalán lévő célponthoz tartja – lásd a 2. oldalon található 3. ábrát.

- A vevőt be kell kapcsolni (azaz az akkumulátort be kell helyezni a nyakörvbe).
- Helyezze a mágneset a vevő célpontjára.

- A vevő egy bizonyos számú sípolást (1-9) fog kibocsátani. A sípolások száma határozza meg a mód számát.
- A 9. módban (ISIT funkció) a hangjelzés hangmagassága eltér a többi módtól (1-8).
- A kívánt mód elérését követően vegye le a mágnezt. A vevőegység megjegyzi a kiválasztott beállításokat.
- A beállított módot úgy ellenőrizheti, hogy a mágnezt rövid ideig a célpontra helyezi, és megszámlolja a hangjelzések számát.

A táblázat a d-fence vevőegység egyes üzemmódjait mutatja. A stimulációs impulzus szintjét az adott kutya méretének és reakciójának megfelelően kell kiválasztani.

Mód	A hangjelzések száma	Kutyafajta	Stimulációs impulzus szintje
1	1	kicsi	leggyengébb
2	2	kicsi	
3	3	kicsi	
4	4	közepes	
5	5	közepes	
6	6	nagy	
7	7	nagy	
8	8	nagy	legerősebb
9	9	Interferencia jel intenzitás teszt (ISIT)	

Megjegyzés: A készülék gyárilag az 1. módra van beállítva.

Az ajánlott módok csak irányadók; a módot az adott kutya reakciói alapján kell kiválasztani.

8.1 ISIT funkció

Ez az egyedülálló, szabadalmaztatott funkció lehetővé teszi, hogy felismerje az interferáló jelek intenzitását azokon a területeken, ahol az antenna vezetéket telepíteni tervezi, így megelőzve a d-fence eszköz használata során felmerülő potenciális problémákat. Az ISIT módban a jelző LED pirosan villog, ha interferáló jeleket észlel a vevő. Minél magasabb a piros LED-jelző villogásának frekvenciája, annál nagyobb az interferencia jelek intenzitása az adott

helyen. Ha a LED-jelző folyamatosan világít, az interferencia jel intenzitása maximális. Nem javasoljuk az antenna vezetékének olyan helyeken történő elhelyezését, ahol interferencia jelek lépnek fel. Ezek az interferencia jelek okozhatják, hogy a vevő nem reagál a beállított zónákra.

9. ÉRINTKEZÉSI PONTOK KIVÁLASZTÁSA

A rozsdamentes acél érintkezőpontok biztosítják a stimulációs impulzusok átvitelét a vevőtől a kutya bőrére. Az első felszerelés előtt vagy az érintkezőpontok cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a nyakörvet megfelelően kikapcsolta (kivette az elemet). Minden csomag kétféle érintkezőpontot tartalmaz. Ha kutyája rövid szőrű, használja a rövid érintkezőpontokat. Ha kutyája hosszabb vagy vastagabb szőrzettel rendelkezik, válassza a hosszabb érintkezőpontokat. Csavarozza rá az érintkezőpontokat a vevő csavarjaira, és kézzel húzza meg. Ne használjon fogót vagy más szerszámat az érintkezőpontok meghúzásához, mert ez helyrehozhatatlan károsodást okozhat a termékben.

TIPP: Ha kutyája szőre túl hosszú és vastag, akkor 21 mm hosszúságú kiegészítő érintkezési pontokat is rendelhet. Ha kutyája bőre száraz, akkor ajánlatos az érintkezési pontokat orvosi vazelinrel, hidratáló olajjal vagy hasonló termékkel kenni. Ez biztosítja a stimulációs impulzusok jobb átvitelét.

10. TANÁCSOK ÉS INFORMÁCIÓK

10.1 A legjobb eredmények elérése érdekében

- A nyakörvet hat hónapos, alapvető kiképzést már elvégzett kiskutyánál kezdheti el használni. Nem javasoljuk a nyakörv használatát olyan kutyáknál, amelyek fizikai állapota nem megfelelő (pl. szívproblémák, epilepszia stb.) vagy viselkedési zavarokkal küszködnek. Kutyájának meg kell szoknia a nyakörvet; hagyja, hogy néhány napig viselje a nyakörvet anélkül, hogy használná.
- **Nagyon fontos, hogy a vevő nyakörvet a kutya nyaka alá helyezzük úgy, hogy a „d-fence” felirat látható legyen.** A vevő ilyen elhelyezése lehetővé teszi a kutya engedélyezett területről való eltérésének pontos észlelését és a stimuláló impulzusok hatékonyságát. A készülék optimális működése érdekében fontos, hogy a nyakörvet megfelelően meghúzza, hogy mindkét érintkezési pont jól érintkezzen a kutya bőrével. Ha a nyakörv túl laza, nem fog megfelelően működni; ha túl szoros, kényelmetlen lehet a kutya számára, és légzési problémákat okozhat.

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy mindkét érintkezési pont megfelelően van-e meghúzva (kézzel).
- A jelenleg beállított módot bármikor ellenőrizheti. Helyezze a mágneset a vevő elülső részén található célpontra, majd azonnal vegye le a mágneset. A vevő egy vagy több hangjelzést ad. A hangjelzések száma jelzi a jelenleg beállított módot **(a 8. fejezet táblázata szerint)**.

Bármikor ellenőrizheti, hogy a vevő készüléke megfelelően működik-e. Ehhez a csomagban található tisztító lámpát használja. A tisztító lámpa használata előtt győződjön meg arról, hogy a vevő készülék ki van kapcsolva (vegye ki az elemet), vagy kapcsolja ki a jeladó generátort a készülék alján található kapcsolóval „OFF” állásba.

1. Csatlakoztassa a tisztító lámpa vezetékeit a vevő mindkét érintkezőpontjához (lazítsa meg az érintkezőpontokat, helyezze be az izzólámpa vezetékeit azok alá úgy, hogy azok szilárdan a helyükön maradjanak, majd húzza meg újra az érintkezőpontokat – lásd a 4. ábrát a 2. oldalon).
2. Kapcsolja be a vevőt (helyezze be az elemet) és az adót. A mágnessel állítsa be a vevőt az 1-8. módok egyikére. Tartsa a vevő nyakörvét a pántnál fogva körülbelül 30 cm-re a talaj felett, úgy, hogy a d-fence címke az antenna vezeték felé nézzen.
3. Ezután (egy másik személy segítségével) állítsa be a zónákat az adott zóna értékének fokozatos megváltoztatásával. Amikor a vevő jelzést kap az antenna vezetékétől, gyors, szakaszos hangjelzést (figyelmeztető zóna) vagy 1 másodpercenkénti rendszeres hangjelzést (korrekciós zóna) ad ki. A stimulációs impulzusok kibocsátását a tesztlámpa kigyulladás jele jelzi.

10.2 Karbantartás

Ne használjon illékony anyagokat, például hígítókat vagy benzint a d-fence készülékek tisztításához. Az adó generátor nem vízálló, ezért nedves környezetben óvatosan használja, mivel a víz helyrehozhatatlan károkat okozhat.

A vevőt rendszeresen tisztítsa meg nedves ruhával, majd puha ruhával szárítsa meg. A vízállóság megőrzése érdekében javasoljuk, hogy évente egyszer cserélje ki a vevőfedél gumitömítését.

Ha a készüléket egy hónapig vagy annál hosszabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy vegye ki az elemeket.

10.3 Hibaelhárítás

- Mielőtt problémával fordulna a szállítóhoz, olvassa el figyelmesen újra ezt a felhasználói kézikönyvet, és győződjön meg arról, hogy a hiba nem lemerült akkumulátorból vagy helytelen használatból ered.
- Ha problémát tapasztal a működéssel, indítsa újra a rendszert úgy, hogy kiveszi az akkumulátort a vevő nyakörvből. Várjon körülbelül 30 másodpercet, majd helyezze vissza

az akkumulátort, ügyelve a helyes polarításra.

- Ellenőrizze, hogy a nyakörv megfelelően van-e rögzítve és beállítva a kutya nyakán; győződjön meg arról, hogy az érintkezési pontok érintkeznek a bőrrel. Szükség esetén cserélje ki a rövid érintkezési pontokat hosszúakra.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

11. MŰSZAKI ADATOK

Vevő

Tápellátás	CR2 3 V lítium akkumulátor
Akkumulátor élettartama	6 hónap készenléti állapotban
Állítható pánt hossza	15-72 centiméter
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Védettség	vízálló
A stimulációs impulzusok száma	8
Méretek	64 × 43 × 34 mm
Súly	60 gramm (akkumulátor nélkül)

CONTENUTO

1. Dichiarazione di conformità	53
2. Avvertenze importanti	53
3. ECMA	53
4. Contenuto della confezione	54
5. Descrizione del ricevitore	54
6. Come funziona d-fence	54
7. Accensione e spegnimento	55
7.1 Inserimento (sostituzione) della batteria	55
7.2 Spegnimento	55
7.3 Controllo dello stato della batteria	55
8. Impostazione dell'intensità degli impulsi di stimolazione	55
8.1 Funzione ISIT	57
9. Selezione dei punti di contatto	57
10. Consigli e informazioni	57
10.1 Per ottenere risultati ottimali	57
10.2 Manutenzione	58
10.3 Risoluzione dei problemi	59
11. Dati tecnici	59
Scheda di garanzia	68



Addestramento del cane
comandi di base

1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore, VNT electronics s.r.o., dichiara che il ricevitore elettronico d-fence per cani aggiuntivi è conforme alla Direttiva 2014/53/EU del Consiglio e soddisfa tutti gli standard applicabili. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.dogtrace.com.

2. AVVERTENZE IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- Tenere il trasmettitore e il ricevitore d-fence fuori dalla portata dei bambini.
- I collari elettronici d-fence sono destinati esclusivamente all'uso su animali. È vietato utilizzare questi collari in modo tale da causare lesioni, dolore o paura all'animale.
- Non utilizzare il ricevitore d-fence su cani che non sono in buone condizioni fisiche (ad esempio, problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o che presentano disturbi comportamentali (cani aggressivi, ecc.).
- Non lasciare il collare al cane per più di 12 ore al giorno. Il contatto prolungato tra i punti di contatto e la pelle del cane può causare irritazioni. In tal caso, non utilizzare il collare di addestramento fino a quando tutti i segni di irritazione non saranno scomparsi.
- Non utilizzare il collare con il ricevitore elettronico per portare a spasso il cane o per tenerlo fermo. I punti di contatto eserciterebbero una pressione eccessiva sul collo del cane o potrebbero causare danni meccanici alla scatola del ricevitore. Non lasciare il collare al cane quando è in casa.
- In caso di problemi o per ulteriori consigli, non esitare a contattare il tuo rivenditore.
- La batteria del ricevitore deve essere sostituita ogni due anni, anche se non lo si utilizza per un lungo periodo. Non lasciare mai una batteria scarica nel dispositivo, poiché potrebbe danneggiarlo irreparabilmente.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. è membro attivo dell'ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), che riunisce i produttori di alta qualità di ausili elettronici per l'addestramento dei cani. L'obiettivo di tutti i membri dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento affidabili e di alta qualità che rispettino il benessere degli animali. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.dogtrace.com o www.ecma.eu.com.



4. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Ricevitore con cinturino intrecciato
- Set di punti di contatto: 2 × 12 mm, 2 × 17 mm
- Batteria al litio CR2 3V
- Magnete con cinturino da collo
- Quanto luminoso di prova
- Istruzioni e scheda di garanzia

Tutti gli accessori disponibili sono disponibili all'indirizzo www.dogtrace.com

5. DESCRIZIONE DEL RICEVITORE

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Punti di contatto | 3. Obiettivo |
| 2. Cinghia | 4. Spia luminosa |

6. COME FUNZIONA d-fence

- In modalità standby, il dispositivo attende che il cane si avvicini al confine della zona proibita (formata da un filo isolato che funge da antenna), che è divisa in due zone.
- Se il cane supera il confine della prima zona (di avvertimento), il ricevitore inizia a emettere segnali acustici.
- Se il cane non risponde all'avviso acustico e supera il confine della seconda zona (di correzione), il ricevitore emetterà un segnale acustico e aggiungerà un impulso di stimolazione.
- Quando il cane torna dalla zona proibita, il sistema tornerà alla modalità standby.
- La larghezza di entrambe le zone può essere regolata in modo continuo sul generatore del trasmettitore entro limiti definiti.
- Il cane imparerà rapidamente a muoversi solo all'interno dell'area designata.
- Non c'è limite al numero di cani che possono indossare il collare.
- Dopo circa 8 secondi di presenza continua nella zona di avviso, al cane verrà richiesto di lasciarla con un breve impulso di stimolazione. Questo ciclo si ripeterà dopo circa 8 secondi fino a quando il cane non lascerà la zona di avviso.
- Se il cane rimane nella zona di correzione per più di 10 secondi, il sistema interromperà l'emissione degli impulsi di stimolazione per motivi di sicurezza. Una volta che il cane avrà lasciato la zona di correzione, l'intero ciclo ricomincerà.

7. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Il ricevitore si attiva inserendo la batteria.

7.1 Inserimento (sostituzione) della batteria

1. Utilizzare un cacciavite per rimuovere le 4 viti sulla parte superiore del ricevitore e rimuovere il coperchio del vano batteria.
2. Inserire una batteria al litio CR2 da 3 V con la polarità corretta (Fig. 2 a pagina 2).
3. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente nel coperchio del ricevitore. Se sulla guarnizione in gomma è presente dello sporco, pulirla.
4. Riposizionare il coperchio del ricevitore e serrare tutte e 4 le viti con una forza moderata.

Nota: Dopo aver sostituito la batteria, il ricevitore memorizza la modalità impostata nel ricevitore prima della sostituzione.

7.2 Spegnimento

Dopo aver inserito la batteria, il ricevitore rimane attivo in modalità standby. Se il collare ricevitore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dal ricevitore. Se si desidera portare il cane fuori dalla proprietà, rimuovere il collare ricevitore. È anche possibile spegnere il generatore del trasmettitore impostando l'interruttore sulla posizione "OFF".

7.3 Controllo dello stato della batteria

L'indicatore LED sulla parte anteriore del ricevitore sotto l'etichetta d-fence (Fig. 1/4 a pagina 2) serve a controllare lo stato della batteria nel ricevitore. Se la batteria è scarica, l'indicatore LED si illumina di rosso in modo continuo. Tenere a portata di mano una batteria CR2 da 3 V di ricambio e seguire le istruzioni riportate nella sezione 7.1 Inserimento (sostituzione) della batteria.

8. IMPOSTAZIONE DELL'INTENSITÀ DEGLI IMPULSI DI STIMOLAZIONE

Il ricevitore d-fence si attiva automaticamente quando il cane supera i confini delle zone impostate. All'interno dell'area recintata, il ricevitore rimane in modalità standby. Il ricevitore d-fence è dotato di otto modalità per la regolazione del livello degli impulsi di stimolazione e di una modalità per testare l'intensità dei segnali di interferenza (vedere 8.1 Funzione ISIT). Ciò consente di regolare il livello degli impulsi di stimolazione in base alla taglia e alla sensibilità del cane.

Le modalità vengono impostate tenendo il magnete contro il bersaglio su un lato della scatola del ricevitore - vedere la Figura 3 a pagina 2.

- Il ricevitore deve essere acceso (ovvero, la batteria deve essere inserita nel collare).
- Posizionare il magnete sul bersaglio del ricevitore.
- Il ricevitore inizierà a emettere un certo numero di segnali acustici (da 1 a 9). Il numero di segnali acustici determina il numero della modalità.
- Nella modalità 9 (funzione ISIT), il tono del segnale acustico è diverso rispetto alle altre modalità (da 1 a 8).
- Una volta raggiunta la modalità desiderata, rimuovere il magnete. Il ricevitore memorizzerà la configurazione selezionata.
- È possibile verificare la modalità impostata posizionando brevemente il magnete sul bersaglio e contando il numero di segnali acustici.

La tabella mostra le singole modalità del ricevitore d-fence. Il livello dell'impulso di stimolazione deve essere selezionato in base alla taglia e alla reattività del cane specifico.

Modalità	Numero di segnali acustici	Razza canina	Livello dell'impulso di stimolazione
1	1	piccolo	più debole
2	2	piccolo	
3	3	piccolo	
4	4	medio	
5	5	medio	
6	6	grande	
7	7	grande	
8	8	grande	più forte
9	9	Test dell'intensità del segnale di interferenza (ISIT)	

Nota: Il dispositivo è impostato in fabbrica sulla modalità 1.

Le modalità consigliate sono solo indicative; la modalità deve essere selezionata in base alle reazioni del cane specifico.

8.1 Funzione ISIT

Questa funzione esclusiva e brevettata consente di rilevare l'intensità dei segnali di interferenza nelle aree in cui si intende installare il cavo dell'antenna, prevenendo così potenziali problemi durante l'utilizzo del dispositivo d-fence. Nella modalità ISIT impostata, il LED indicatore lampeggia in rosso se vengono rilevati segnali di interferenza sul ricevitore. Maggiore è la frequenza di lampeggiamento del LED rosso, maggiore è l'intensità dei segnali di interferenza in quella posizione. Se il LED indicatore è acceso in modo continuo, l'intensità del segnale di interferenza è al massimo. Si sconsiglia di posare il cavo dell'antenna in luoghi in cui sono presenti segnali di interferenza. Questi segnali di interferenza potrebbero impedire al ricevitore di rispondere alle zone impostate.

9. SELEZIONE DEI PUNTI DI CONTATTO

I punti di contatto in acciaio inossidabile vengono utilizzati per garantire la trasmissione degli impulsi di stimolazione dal ricevitore alla pelle del cane. Prima della prima installazione o prima di sostituire i punti di contatto, assicurarsi di aver spento correttamente il collare (rimuovendo la batteria). Ogni confezione contiene due tipi di punti di contatto. Se il cane ha il pelo corto, utilizzare i punti di contatto corti. Se il cane ha il pelo più lungo o più folto, scegliere i punti di contatto più lunghi. Avvitare i punti di contatto sulle viti del ricevitore e serrare a mano. Non utilizzare pinze o altri strumenti per serrare i punti di contatto, poiché ciò potrebbe causare danni irreparabili al prodotto.

SUGGERIMENTO: Se il vostro cane ha un pelo eccessivamente lungo e folto, è possibile ordinare punti di contatto aggiuntivi con una lunghezza di 21 mm. Se il vostro cane ha la pelle secca, è consigliabile lubrificare i punti di contatto con vaselina medica, olio idratante o un prodotto simile. Ciò garantirà una migliore trasmissione degli impulsi di stimolazione.

10. CONSIGLI E INFORMAZIONI

10.1 Per ottenere risultati ottimali

- È possibile iniziare a utilizzare il collare su un cucciolo di sei mesi che abbia già completato l'addestramento di base. Si sconsiglia l'uso del collare su cani che non siano in buone condizioni fisiche (ad esempio, con problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o che presentino disturbi comportamentali. Il cane dovrà abituarsi al collare; lasciarlo indossare il collare senza utilizzarlo per alcuni giorni.

- **È molto importante che il collare ricevitore sia posizionato sotto il collo del cane in modo che la scritta “d-fence” sia visibile.** Questo posizionamento del ricevitore consente di rilevare correttamente l'allontanamento del cane dall'area consentita e di rendere efficaci gli impulsi di stimolazione. Per ottenere i migliori risultati dal dispositivo, è necessario garantire un buon contatto tra entrambi i punti di contatto e la pelle del cane, stringendo correttamente il collare. Se il collare è troppo largo, non funzionerà correttamente; se è troppo stretto, potrebbe essere scomodo per il cane e causare problemi respiratori.
 - Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che entrambi i punti di contatto siano ben serrati (a mano).
 - È possibile controllare la modalità attualmente impostata in qualsiasi momento. Posizionare il magnete sul bersaglio sulla parte anteriore del ricevitore e rimuoverlo immediatamente. Il ricevitore emetterà uno o più segnali acustici. Il numero di segnali acustici indica la modalità attualmente impostata (secondo la tabella nel capitolo 8).
- È possibile verificare in qualsiasi momento il corretto funzionamento del ricevitore. A tale scopo, utilizzare la lampada di prova inclusa nella confezione. Prima di utilizzare la lampada di prova, assicurarsi che il ricevitore sia spento (rimuovere la batteria) o spegnere il generatore del trasmettitore utilizzando l'interruttore situato nella parte inferiore dell'unità e portandolo in posizione “OFF”.

1. Collegare i cavi della lampada di prova a entrambi i punti di contatto del ricevitore (allentare i punti di contatto, inserire i cavi della lampada sotto di essi in modo che siano saldamente fissati in posizione, quindi serrare nuovamente i punti di contatto – vedere la Figura 4 a pagina 2).
2. Accendere il ricevitore (inserire la batteria) e il trasmettitore. Utilizzare il magnete per impostare il ricevitore su una delle modalità 1-8. Tenere il collare ricevitore per la cinghia a circa 30 cm dal suolo con l'etichetta d-fence rivolta verso il filo dell'antenna.
3. Quindi (con l'aiuto di un'altra persona) impostare le zone modificando gradualmente il valore della zona specificata. Quando il ricevitore riceve un segnale dal cavo dell'antenna, emette un segnale acustico intermittente rapido (zona di avviso) o un segnale acustico regolare ogni 1 secondo (zona di correzione). L'emissione degli impulsi di stimolazione è indicata dall'accensione della lampada di prova.

10.2 Manutenzione

Non utilizzare sostanze volatili come diluenti o benzina per pulire i dispositivi d-fence. Il generatore del trasmettitore non è impermeabile, quindi utilizzarlo con cautela in ambienti umidi, poiché l'acqua può causare danni irreparabili.

Pulire regolarmente il ricevitore con un panno umido e asciugarlo con un panno morbido. Per mantenere l'impermeabilità, si consiglia di sostituire la guarnizione in gomma nel cappuccio del ricevitore una volta all'anno.

Se non si utilizza il dispositivo per un mese o più, si consiglia di rimuovere le batterie.

10.3 Risoluzione dei problemi

- Prima di contattare il fornitore per segnalare un problema, rileggi attentamente il presente manuale d'uso e assicurati che il malfunzionamento non sia causato da una batteria scarica o da un uso improprio.
- Se riscontri un problema con il funzionamento, reinizializza il sistema rimuovendo la batteria dal collare ricevitore. Attendi circa 30 secondi, quindi reinserisci la batteria assicurandoti che la polarità sia corretta.
- Controllare che il collare sia fissato e regolato correttamente intorno al collo del cane; assicurarsi che i punti di contatto siano a contatto con la pelle. Se necessario, sostituire i punti di contatto corti con quelli lunghi.
- Se il problema persiste, contattare il fornitore.

11. DATI TECNICI

Ricevitore

Alimentazione	Batteria al litio CR2 da 3 V
Durata della batteria	6 mesi in modalità standby
Lunghezza cinturino regolabile	da 15 a 72 centimetri
Temperatura di funzionamento	da -10 °C a +50 °C
Protezione	impermeabile
Numero di livelli di impulso di stimolazione	8
Dimensioni	64 × 43 × 34 mm
Peso	60 grammi (senza batteria)

TREŚĆ

1. Deklaracja zgodności	61
2. Ważne informacje	61
3. ECMA	61
4. Zawartość opakowania	62
5. Opis odbiornika	62
6. Jak działa d-fence	62
7. Włączanie i wyłączanie	63
7.1 Wkładanie (wymiana) baterii	63
7.2 Wyłączanie	63
7.3 Sprawdzanie stanu baterii	63
8. Ustawianie intensywności impulsów stymulacyjnych	63
8.1 Funkcja ISIT	64
9. Wybór punktów styku	65
10. Porady i informacje	65
10.1 Aby uzyskać najlepsze wyniki	65
10.2 Konserwacja	66
10.3 Rozwiązywanie problemów	66
11. Dane techniczne	67
Karta gwarancyjna	68



Szkolenie psów
podstawowe polecenia

1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent, firma VNT electronics s.r.o., oświadcza, że elektroniczny odbiornik d-fence dla dodatkowych psów jest zgodny z dyrektywą Rady 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.dogtrace.com.

2. WAŻNE INFORMACJE

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Nadajnik i odbiornik d-fence należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Obroże elektroniczne d-fence są przeznaczone wyłącznie do użytku u zwierząt. Zabrania się używania tych obroży w sposób powodujący obrażenia, ból lub strach u zwierzęcia.
- Nie używaj odbiornika d-fence u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. mają problemy z sercem, epilepsję itp.) lub mają zaburzenia zachowania (agresywne psy itp.).
- Nie pozostawiaj obroży na psie przez ponad 12 godzin dziennie. Długotrwały kontakt punktów styku ze skórą psa może powodować podrażnienia. W takim przypadku nie używaj obroży szkoleniowej, dopóki wszystkie objawy podrażnienia nie znikną.
- Nie używaj obroży z odbiornikiem elektronicznym do wyprowadzania psa na spacer lub do krepowania jego ruchów. Punkty styku wywierają nadmierny nacisk na szyję psa lub mogą spowodować uszkodzenie mechaniczne obudowy odbiornika. Nie pozostawiaj obroży na psie, gdy przebywa on w pomieszczeniu.
- W razie jakichkolwiek problemów lub potrzeby uzyskania dodatkowej porady prosimy o kontakt z dystrybutorem.
- Baterię w odbiorniku należy wymieniać co dwa lata, nawet jeśli nie jest on używany przez dłuższy czas. Nigdy nie pozostawiaj zużytej baterii w urządzeniu – może to spowodować jego uszkodzenie.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), stowarzyszenia zrzeszającego producentów najwyższej jakości elektronicznych pomocy szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest opracowywanie i produkcja wysokiej jakości, niezawodnych systemów szkoleniowych, które respektują dobrostan zwierząt. Więcej informacji można znaleźć na stronach www.dogtrace.com lub www.ecma.eu.com.



4. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Odbiornik z plecionym paskiem
- Zestaw punktów styku: 2 × 12 mm, 2 × 17 mm
- Bateria litowa CR2 3V
- Magnes z paskiem na szyję
- Rękawica testowa
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

Wszystkie dostępne akcesoria można znaleźć na stronie www.dogtrace.com

5. OPIS ODBIORNIKA

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1. Punkty styku | 3. Cel |
| 2. Pasek | 4. Lampka kontrolna |

6. JAK DZIAŁA D-FENCE

- W trybie czuwania urządzenie czeka, aż pies zbliży się do granicy strefy zabronionej (utworzonej przez izolowany przewód pełniący funkcję anteny), która jest podzielona na dwie strefy.
- Jeśli pies przekroczy granicę pierwszej strefy (ostrzegawczej), odbiornik zaczyna emitować sygnały dźwiękowe.
- Jeśli pies nie zareaguje na sygnał dźwiękowy i przekroczy granicę drugiej strefy (korekcyjnej), odbiornik wyemituje sygnał dźwiękowy i doda impuls stymulacyjny.
- Kiedy pies powróci ze strefy zabronionej, system przełączy się z powrotem w tryb czuwania.
- Szerokość obu stref można płynnie regulować na generatorze nadajnika w określonych granicach.
- Pies szybko nauczy się poruszać wyłącznie w wyznaczonym obszarze.
- Nie ma ograniczeń co do liczby psów, które mogą nosić obroże.
- Po około 8 sekundach ciągłej obecności w strefie ostrzegawczej pies zostanie poproszony o opuszczenie jej za pomocą jednego krótkiego impulsu stymulacyjnego. Cykl ten będzie się powtarzał po około 8 sekundach, aż pies opuści strefę ostrzegawczą.
- Jeśli pies pozostanie w strefie korekcyjnej dłużej niż 10 sekund, system z powodów bezpieczeństwa przestanie wysyłać impulsy stymulacyjne. Gdy pies opuści strefę korekcyjną, cały cykl rozpocznie się od nowa.

7. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Odbiornik aktywuje się poprzez włożenie baterii.

7.1 Wkładanie (wymiana) baterii

1. Za pomocą śrubokręta odkręć 4 śruby znajdujące się w górnej części odbiornika i zdejmij pokrywę komory baterii.
2. Włóż baterię litową CR2 3V, zachowując odpowiednią polaryzację (rys. 2 na stronie 2).
3. Sprawdź, czy uszczelka jest prawidłowo osadzona w pokrywce odbiornika. Jeśli na gumowej uszczelce znajdują się zabrudzenia, należy je usunąć.
4. Załóż pokrywę odbiornika i dokręć wszystkie 4 śruby z umiarkowaną siłą.

Uwaga: Po wymianie baterii odbiornik zapamiętuje tryb, który był ustawiony w odbiorniku przed wymianą.

7.2 Wyłączanie

Po włożeniu baterii odbiornik pozostaje aktywny w trybie czuwania. Jeśli obroża odbiornika nie jest używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię z odbiornika. Jeśli chcesz wyprowadzić psa poza teren posesji, zdejmij mu obrożę odbiornika. Możesz również wyłączyć generator nadajnika, ustawiając przełącznik w pozycji „OFF”.

7.3 Sprawdzanie stanu baterii

Wskaźnik LED z przodu odbiornika pod etykietą d-fence (rys. 1/4 na stronie 2) służy do sprawdzania stanu baterii w odbiorniku. Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, wskaźnik LED świeci się na czerwono. Przygotuj zapasową baterię CR2 3V i postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji 7.1 Wkładanie (wymiana) baterii.

8. USTAWIANIE INTENSYWNOŚCI IMPULSÓW STYMULACYJNYCH

Odbiornik d-fence aktywuje się automatycznie, gdy pies przekroczy granice wyznaczonych stref. W obrębie ogrodzonego obszaru odbiornik pozostaje w trybie czuwania. Odbiornik d-fence jest wyposażony w osiem trybów regulacji poziomu impulsów stymulacyjnych oraz jeden tryb testowania intensywności sygnałów zakłócających (patrz 8.1 Funkcja ISIT). Pozwala to dostosować poziom impulsów stymulacyjnych do wielkości i wrażliwości psa.

Tryby ustawia się, przytrzymując magnes przy celu po jednej stronie obudowy odbiornika – patrz rysunek 3 na stronie 2.

- Odbiornik musi być włączony (tj. bateria musi być włożona do obroży).
- Umieścić magnes na celu odbiornika.

- Odbiornik zacznie emitować określoną liczbę sygnałów dźwiękowych (od 1 do 9). Liczba sygnałów dźwiękowych określa numer trybu.
- W trybie 9 (funkcja ISIT) ton sygnału dźwiękowego różni się od tonów w pozostałych trybach (od 1 do 8).
- Po osiągnięciużądanego trybu należy zdjąć magnes. Odbiornik zapamięta wybraną konfigurację.
- Aby sprawdzić ustawiony tryb, należy na chwilę przyłożyć magnes do celu i policzyć liczbę sygnałów dźwiękowych.

Tabela przedstawia poszczególne tryby pracy odbiornika d-fence. Poziom impulsu stymulacyjnego należy dobrać odpowiednio do wielkości i reakcji konkretnego psa.

Tryb	Liczba sygnałów dźwiękowych	Rasa psa	Poziom impulsu stymulacyjnego
1	1	mały	najstabszy
2	2	mały	
3	3	mały	
4	4	średni	
5	5	średni	
6	6	duży	
7	7	duży	najsilniejszy
8	8	duży	
9	9	Test intensywności sygnału zakłócającego (ISIT)	

Uwaga: Urządzenie jest fabrycznie ustawione w trybie 1.

Zalecane tryby mają charakter wyłącznie orientacyjny; tryb należy wybrać w zależności od reakcji konkretnego psa.

8.1 ISIT function

Ta unikalna, opatentowana funkcja pozwala wykrywać intensywność sygnałów zakłócających w obszarach, w których planujesz zainstalować przewód antenowy, zapobiegając w ten sposób potencjalnym problemom podczas korzystania z urządzenia d-fence. W trybie ISIT wskaźnik LED miga na czerwono, jeśli w odbiorniku wykryte zostaną sygnały zakłócające. Im wyższa częstotliwość migania czerwonej diody LED, tym większa intensywność sygnałów

zakłócających w danym miejscu. Jeśli dioda LED świeci się w sposób ciągły, intensywność sygnału zakłócającego jest maksymalna. Nie zalecamy prowadzenia przewodu antenowego w miejscach, w których występują sygnały zakłócające. Sygnały te mogą spowodować, że odbiornik nie będzie reagował na ustawione strefy.

9. WYBÓR PUNKTÓW STYKU

Styki ze stali nierdzewnej służą do przekazywania impulsów stymulacyjnych z odbiornika do skóry psa. Przed pierwszą instalacją lub przed wymianą styków upewnij się, że obroża została prawidłowo wyłączona (wyjęta bateria). Każde opakowanie zawiera dwa rodzaje styków. Jeśli Twój pies ma krótką sierść, użyj krótkich styków. Jeśli Twój pies ma dłuższą lub grubszą sierść, wybierz dłuższe styki. Nakręć punkty styku na śruby odbiornika i dokręć ręcznie. Nie używaj szczypec ani innych narzędzi do dokręcania punktów styku, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKĄ: Jeśli Twój pies ma wyjątkowo długą i gęstą sierść, możesz zamówić dodatkowe elektrody o długości 21 mm. Jeśli Twój pies ma suchą skórę, warto nasmarować elektrody wazeliną medyczną, olejkami nawilżającym lub podobnym produktem. Zapewni to lepsze przekazywanie impulsów stymulacyjnych.

10. PORADY I INFORMACJE

10.1 Aby uzyskać najlepsze wyniki

- Możesz zacząć używać obroży u szczeniaka w wieku sześciu miesięcy, który ukończył już podstawowe szkolenie. Nie zalecamy używania obroży u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. mają problemy z sercem, epilepsję itp.) lub mają zaburzenia zachowania. Twój pies będzie musiał przyzwyczać się do obroży; pozwól mu nosić obrożę bez używania jej przez kilka dni.
- **Bardzo ważne jest, aby obroża odbiornika była umieszczona pod szyją psa, tak aby widoczny był napis „d-fence”.** Takie umiejscowienie odbiornika pozwala na prawidłowe wykrywanie odejścia psa od dozwolonego obszaru i skuteczność impulsów stymulacyjnych. Aby uzyskać najlepsze wyniki działania urządzenia, należy zapewnić dobry kontakt między obydwojma punktami styku a skórą psa poprzez prawidłowe zaciśnięcie obroży. Zbyt luźna obroża nie będzie działać prawidłowo, a zbyt ciasna może być niewygodna dla psa i powodować problemy z oddychaniem.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że oba punkty styku są dobrze dokręcone (ręcznie).

- W dowolnym momencie możesz sprawdzić aktualnie ustawiony tryb. Umieść magnes na celu z przodu odbiornika i natychmiast go zdejmij. Odbiornik wyemituje jeden lub więcej sygnałów dźwiękowych. Liczba sygnałów dźwiękowych wskazuje aktualnie ustawiony tryb (zgodnie z tabelą w rozdziale 8).

W każdej chwili można sprawdzić, czy odbiornik działa prawidłowo. W tym celu służy dołączona do zestawu lampka testowa. Przed użyciem lampki testowej należy upewnić się, że odbiornik jest wyłączony (wyjąć baterię) lub wyłączyć generator nadajnika, ustawiając przełącznik na spodzie urządzenia w pozycji „OFF”.

1. Podłącz przewody testowej lampy żarowej do obu punktów styku odbiornika (poluzuj punkty styku, włóż przewody lampy żarowej pod nie, tak aby były mocno przytrzymywane, a następnie ponownie dokręć punkty styku – patrz rysunek 4 na stronie 2).
2. Włącz odbiornik (włóż baterię) i nadajnik. Za pomocą magnesu ustaw odbiornik w jednym z trybów 1–8. Trzymaj obrożę odbiornika za pasek około 30 cm nad ziemią, tak aby etykieta d-fence była skierowana w stronę przewodu antenowego.
3. Następnie (z pomocą innej osoby) ustaw strefy, stopniowo zmieniając wartość danej strefy. Gdy odbiornik odbiera sygnał z przewodu antenowego, emituje szybki przerywany sygnał dźwiękowy (strefa ostrzegawcza) lub regularny sygnał dźwiękowy co 1 sekundę (strefa korekcyjna). Emisja impulsów stymulacyjnych jest sygnalizowana zapaleniem się lampki testowej.

10.2 Konserwacja

Nie używaj substancji lotnych, takich jak rozcieńczalniki lub benzyna, do czyszczenia urządzeń d-fence. Generator nadajnika nie jest wodoodporny, dlatego należy go używać ostrożnie w wilgotnym otoczeniu, ponieważ woda może spowodować nieodwracalne uszkodzenia. Regularnie czyść odbiornik wilgotną ściereczką i osusz go miękką ściereczką. Aby zachować wodoodporność, zalecamy wymianę gumowej uszczelki w pokrywie odbiornika raz w roku. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez miesiąc lub dłużej, zaleca się wyjęcie baterii.

10.3 Rozwiązywanie problemów

- Przed skontaktowaniem się z dostawcą w sprawie problemu należy ponownie dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i upewnić się, że usterka nie jest spowodowana rozładowaną baterią lub nieprawidłowym użytkowaniem.
- W przypadku wystąpienia problemu z działaniem urządzenia należy zresetować system, wyjmując baterię z obroży odbiornika. Odczekaj około 30 sekund, a następnie włóż baterię ponownie, upewniając się, że bieguny są prawidłowo ustawione.
- Sprawdź, czy obroża jest prawidłowo zamocowana i dopasowana do szyi psa; upewnij się, że punkty styku mają kontakt ze skórą. W razie potrzeby wymień krótkie punkty styku na długie.
- Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z dostawcą.

11. DANE TECHNICZNE

Odbiornik

Zasilanie	Bateria litowa CR2 3 V
Żywotność baterii	6 miesięcy w trybie czuwania
Regulowana długość paska	15 do 72 centymetrów
Temperatura pracy	od -10 °C do +50 °C
Ochrona	wodoodporność
Liczba poziomów impulsów stymulacyjnych	8
Wymiary	64 × 43 × 34 mm
Waga	60 gramów (bez baterii)